

REPUBLICA



MOLDOVA

NORMATIV ÎN CONSTRUCȚII

CONSTRUCȚII ȘI EXIGENȚE FUNCȚIONALE

**CERINȚE GENERALE DE SECURITATE PENTRU
OBIECTELE DE CONSTRUCȚIE LA FOLOSIREA ȘI
ACCESIBILITATEA LOR PENTRU PERSOANELE CU
DIZABILITĂȚI**

NCM C.01.06-2014
(MCH 23-01-2014)

EDIȚIE OFICIALĂ

**MINISTERUL DEZVOLTĂRII REGIONALE ȘI CONSTRUCȚIILOR
AL REPUBLICII MOLDOVA**

CHIȘINĂU 2014

ADAPTAT la condițiile Republicii Moldova de **ICȘC „INCERCOM”, Î.S.**
elaboratori dr. ing. **Gh. Croitoru**, ing. **P. Eremeev**

ACCEPTAT de comitetul tehnic **CT-C 05 „Construcții civile, industriale și agrozootehnice”**

Președinte:

ing. Povar Iurie

Director general, INCP „Urbanproiect”

Secretar:

ing. Eremeev Petru

Ministerul Dezvoltării Regionale și Construcțiilor

Membrii:

dr. ing. Liunenko Iurie

Universitatea Tehnică a Moldovei

ing. Șevcenco Alexandru

Serviciul Protecției Civile și Situațiilor Excepționale

ing. Homa Stepan

ICS „Dolmen”

ing. Popov Grigore

Expert tehnic

ing. Zolotuhina Svetlana

INCP „Urbanproiect”

ing. Carlov Vladimir

INCP „Urbanproiect”

dr. hab. ing. Alcaz Vasile

Director al Institutului de Geologie și Seismologie al
Academiei de Științe a Moldovei

ing. Lașcul Anatolie

INCP „URBANPROIECT”

ing. Barbineagra Mihail

Serviciul de Stat pentru Verificarea și Expertizarea
Proiectelor și Construcțiilor

ing. Damaschin Igor

SRL „Imoproiect”

ing. Eremciuc Vasile

Serviciul de Stat privind Verificarea și Expertizarea
Proiectelor și Construcțiilor

Reprezentantul

Ministerului:

ing. Eremeev Petru

Ministerul Dezvoltării Regionale și Construcțiilor

Odată cu intrarea în vigoare a prezentului document normativ se abrogă NCM C.01.06-2006 (MCH 3.02-05-2003) „Accesibilitatea clădirilor și construcțiilor pentru persoanele cu dizabilități”.

Aprobat

prin ordinul Ministrului dezvoltării regionale și construcțiilor al
Republicii Moldova nr. 48 din 08 aprilie 2014, cu aplicare din 01
iulie 2014

MDRC 2014

PREAMBUL NAȚIONAL

Prezentele norme și reguli în construcții reprezintă adaptarea la condițiile naționale ale Republicii Moldova a documentului normativ interstatal MCH 23-01-2014 «Общие требования по безопасности строительных объектов при их использовании и доступности для маломобильных групп населения» prin metoda paginii de copertă și traducerea autentică a textului acestui normativ.

Odată cu ratificarea în 2010 de către Parlamentul Republicii Moldova a Convenției ONU cu privire la drepturile persoanelor cu dizabilități, structurile statului responsabile de asigurarea implementării acesteia au primit sarcini pentru a garanta respectarea drepturilor persoanelor vizate.

Prin aprobarea Legii nr.166 din 9 iulie 2010 pentru ratificarea Convenției Organizației Națiunilor Unite privind drepturile persoanelor cu dizabilități și Legii nr.169 din 9 iulie 2010 pentru aprobarea Strategiei de incluziune socială a persoanelor cu dizabilități (2010-2013), ce formulează prioritățile în domeniul armonizării sistemului de protecție socială a persoanelor cu dizabilități cu standardele europene și prevederile Convenției menționate, se va contribui la sporirea cerințelor de asigurare a securității persoanelor cu dizabilități, la sporirea gradului de corespundere a obiectelor de construcții destinației funcționale a acestora, la armonizarea cu cerințele standardelor europene și internaționale.

Legea nr. 60 din 30.03.2012 privind incluziunea socială a persoanelor cu dizabilități introduce pentru prima dată în legislația națională noțiuni precum "accesibilitate, design universal și adaptare rezonabilă".

Această lege conține o serie de prevederi privind politica de stat în domeniul accesibilității (art. 17), proiectarea și construcția obiectelor infrastructurii sociale cu respectarea necesităților persoanelor cu dizabilități (art.18), amenajarea obiectelor infrastructurii sociale pentru a putea fi folosite de către persoanele cu dizabilități (art.19), asigurarea accesului persoanelor cu dizabilități la mijloacele de transport în comun (art. 20), amenajarea încăperilor de locuit pentru a putea fi folosite de către persoanele cu dizabilități (art. 21), asigurarea accesului persoanelor cu dizabilități la obiectele culturale, turistice și la complexele (sălile) sportive (art. 23), accesul la informare prin toate mijloacele (art. 25), precum și răspunderea pentru neîndeplinirea obligațiilor privind asigurarea accesibilității (art. 26).

Documentul normativ în construcții NCM C.01.06-2014 (MCH 23-01-2014) „Cerințe generale de securitate pentru obiectele de construcție la folosirea și accesibilitatea lor pentru persoanele cu dizabilități” stabilește condițiile de calitate ale mediului construit în vederea asigurării accesului neîngrădit și utilizării acestuia de către persoanele cu dizabilități, precum și de către persoane aflate temporar sau ocazional în situații de dizabilitate, în conformitate cu prevederile Legii nr. Nr. 721 din 02.02.1996 privind calitatea în construcții, cu modificările ulterioare. Exigențele specifice persoanelor cu dizabilități avute în vedere în prezentul normativ sînt cele referitoare la cerința de “siguranță în exploatare”.

Prezentul normativ stabilește un set minim de criterii pentru definirea accesibilității clădirilor și spațiului urban pentru persoanele cu dizabilități, cu respectarea legislației aplicabilă domeniului.

Condițiile de calitate corespunzătoare nevoilor persoanelor cu dizabilități trebuie realizate și menținute la aceiași parametri pe întreaga durată de existență a clădirilor și spațiului urban.

Documentul normativ în construcții NCM C.01.06-2014 (MCH 23-01-2014) reprezintă o reactualizare a normativului în construcții existent (NCM C.01.06-2006), referindu-se la precizarea unor parametri normativi, unor termeni și definițiilor acestora. Se extind trimiterile la standarde, ce se referă la aparate, utilaje, alte materiale, mecanisme, dispozitive destinate pentru persoanele cu dizabilități.

ВВЕДЕНИЕ

Настоящие межгосударственные строительные нормы входят в общую структуру Системы межгосударственных нормативных документов в области строительства для применения на обязательной основе на территории государств-участников СНГ, исходя из общих целей и задач технического регулирования строительства в этих государствах.

С принятием в странах СНГ нового законодательства о техническом регулировании, в ряде стран разработаны и введены в действие национальные технические регламенты в области строительства. Концепцией технического регулирования в государствах-участниках СНГ, принятой постановлением Межпарламентской ассамблеи государств-участников СНГ от 3 декабря 2009 г. № 33-22, поставлена задача в ближайшей перспективе – пять лет – создать систему технического регулирования государств-участников СНГ, включая разработку и введение в действие межгосударственных технических регламентов. Соблюдение требований межгосударственных регламентов, а также регламентов ЕврАзЭС и Таможенного союза, намечается обеспечивать применением межгосударственных и национальных нормативных документов.

В МСН на основе и в развитие установленных в наиболее общем виде существенных требований Технических регламентов государств-участников СНГ приводятся требования по доступности зданий и сооружений для маломобильных групп населения.

Основополагающим принципом документа является полное и эффективное вовлечение и включение инвалидов в общество, равенство возможностей и доступность среды жизнедеятельности с беспрепятственным доступом инвалидов и других маломобильных групп населения к зданиям и сооружениям, безопасность их эксплуатации без необходимости последующего переустройства и приспособления.

Документ разработан в соответствии с принципами Конвенции ООН о правах инвалидов, подписанной Российской Федерацией в сентябре 2008 года. Среди этих принципов: полное и эффективное вовлечение и включение инвалидов в общество, равенство возможностей и доступность. Впервые в российский нормативный документ введен новый прогрессивный принцип «универсальный дизайн (проект)», который заявлен в Конвенции, как обязательный. Применение принципов Конвенции ООН в процессе проектирования и строительства формирует среду жизнедеятельности с беспрепятственным доступом инвалидов и других маломобильных групп населения к зданиям и сооружениям, безопасность их эксплуатации без необходимости последующего переустройства и приспособления.

МСН разработан также с учетом требований Международного паралимпийского комитета и международного опыта, в системе других документов в области стандартизации, устанавливающих требования по доступности зданий, сооружений и объектов инфраструктуры для маломобильных групп населения.

PREFAȚA

Prezentul normativ interstatal în construcții face parte din Sistemul interstatal de reglementări în domeniul construcțiilor, care se va aplica în mod obligatoriu pe teritoriul statelor membre ale CSI, în funcție de scopurile și obiectivele generale de reglementare tehnică în construcții în aceste țări.

Odată cu adoptarea noii legislații CSI privind reglementarea tehnică, într-un șir de țări s-au elaborat și pus în aplicare reglementările tehnice naționale în domeniul construcțiilor. Conceptul de reglementări tehnice în statele membre ale CSI, adoptat prin Hotărârea Adunării Interparlamentare a statelor membre CSI din 03 decembrie 2009 № 33-22, a determinat sarcina pe termen scurt - cinci ani – în vederea creării unui sistem de reglementări tehnice în statele-membre ale CSI, inclusiv elaborarea și punerea în aplicare a reglementărilor tehnice interstatale. Respectarea cerințelor regulamentelor interstatale, precum și regulamentele EURASEC și uniunii vamale, se va asigura prin aplicarea documentelor normative interstatale și naționale.

În MCH în baza și în completarea cerințelor esențiale, adoptate în mod general, ale reglementărilor tehnice ale țărilor CSI, sînt prezentate cerințele de accesibilitate în clădiri și construcții pentru persoanele cu mobilitate limitată.

Un principiu fundamental al documentului este participarea deplină și efectivă, și incluziunea socială a persoanelor cu dizabilități, egalitatea de șanse și accesibilitatea la mediul de viață cu acces liber a persoanelor cu dizabilități și a altor persoane cu mobilitate limitată în clădiri și construcții, securitatea exploatării acestora fără a fi nevoie de reorganizare și adaptare ulterioară.

Documentul a fost elaborat în conformitate cu principiile Convenției Națiunilor Unite privind drepturile persoanelor cu dizabilități, ratificată de Federația Rusă în septembrie 2008. Aceste principii includ: participarea deplină și efectivă și incluziunea socială a persoanelor cu dizabilități, egalitatea de șanse și accesibilitatea. Pentru prima dată în documentul normativ al Federației Ruse a fost introdusă o noțiune nouă “design universal (proiect)”, care este stipulată drept obligatorie în Convenția ONU. Aplicarea principiilor Convenției ONU în procesul de proiectare și de construcție formează mediul de viață, cu acces liber a persoanelor cu dizabilități și a altor persoane cu mobilitate limitată în clădiri și construcții, securitatea exploatării acestora fără a fi nevoie de reorganizare și adaptare ulterioară.

MCH este elaborat ținîndu-se cont de cerințele Comitetului Parolimpic Internațional, experiența internațională, în sistem cu alte documente din domeniul standardizării, ce reglementează cerințele accesibilității în clădiri, construcții și obiecte de infrastructură pentru persoanele cu mobilitate limitată.

Construcții de exigențe funcționale

Cerințe generale de securitate pentru obiectele de construcție la folosirea și accesibilitatea lor pentru persoanele cu dizabilități

Строения и функциональные требования

Общие требования по безопасности строительных объектов при их использовании и доступности для маломобильных групп населения

Accessibility of buildings and structures for

General requirements for buildings and facilities for security against accidents in their use and availability for limited mobility people

Официальное издание

Ediție oficială

1 PREVEDERI GENERALE

1.1 Prezentele norme și reguli se referă la proiectarea clădirilor locative, publice și industriale, cu posibilitatea accesului în acestea a persoanelor cu dizabilități și altor categorii de persoane cu mobilitate limitată (în continuare - persoane cu mobilitate limitată – PML).

În acest caz soluțiile de proiectare pentru obiectele menționate trebuie să asigure pentru PML condiții egale de activitate vitală, egale cu cele ale altor categorii de populație, bazate pe principiile "design universal" (proiectului).

1.2 Cerințele prezentului document trebuie luate în considerare la proiectarea clădirilor și construcțiilor noi, celor reconstruite, supuse reparației capitale și celor adaptate. Acestea se referă la elementele funcționale și de sistematizare ale clădirilor și construcțiilor, terenurile acestora sau la încăperi separate, accesibile pentru PML: ansambluri de intrare, comunicații, căi de evacuare, încăperi (zone) locuibile, spații de deservire și prestare a muncii, precum și la infrastructura informațională și edilitară.

În cazul imposibilității evidențierii complete a cerințelor prezentelor norme la reconstrucția, reparația capitală sau

1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1 Настоящие нормы и правила предназначены для проектирования жилых, общественных и производственных зданий с возможностью их использования инвалидами и другими группами населения с ограниченными возможностями передвижения (далее - маломобильных групп населения - МГН).

При этом проектные решения по указанным объектам должны обеспечивать для МГН равные условия жизнедеятельности наравне с другими категориями населения, основанные на принципах «универсального дизайна» (проекта).

1.2 Требования настоящего документа необходимо учитывать при проектировании новых, реконструируемых, подлежащих капитальному ремонту и приспособляемых зданий и сооружений. Они распространяются на функционально-планировочные элементы зданий и сооружений, их участки или отдельные помещения, доступные для МГН: входные узлы, коммуникации, пути эвакуации, помещения (зоны) проживания, обслуживания и места приложения труда, а также на их информационное и инженерное обустройство.

В случае невозможности полного учета требований настоящих норм при реконструкции, капитальном ремонте

adaptarea clădirilor și construcțiilor existente pentru necesitățile PML, trebuie de efectuat proiectarea în limitele unei "acomodări rezonabile", cu condiția coordonării temei de proiectare de autoritățile teritoriale de asistență socială de nivel corespunzător, luând în considerare opiniile asociațiilor obștești ale persoanelor cu dizabilități.

1.3 Posibilitatea și gradul (tipul) de adaptabilitate la cerințele prezentelor norme ale clădirilor cu valoare istorică, artistică sau arhitecturală, trebuie coordonat cu autoritatea pentru protecția și utilizarea monumentelor istorice și culturale și cu autoritățile de asistență socială de nivel corespunzător.

1.4 Cerințele documentului normativ nu se aplică la proiectarea caselor de locuit cu un singur apartament și construcțiilor stipulate în mod expres de lege conform gradului de accesibilitate a străinilor.

1.5 Soluțiile de proiect, prevăzute pentru PML, trebuie să asigure un nivel sporit al calității de abitație la respectarea:

- accesibilității acestora pe calea cea mai scurtă a locurilor de vizitare cu destinație specială și deplasare liberă în interiorul clădirilor, construcțiilor și pe terenul acestora;

- siguranței căilor de circulație (inclusiv celor de evacuare și salvare), precum și a locuințelor, obiectivelor de menire socială și a locului de prestare a muncii PML;

- evacuării persoanelor din clădiri sau în zona de securitate (ținând cont de particularitățile persoanelor cu dizabilități) înainte de a le afecta viața și sănătatea din cauza expunerii la factori de risc și excepționali;

или приспособлении существующих зданий и сооружений для нужд МГН, следует осуществлять проектирование в рамках «разумного приспособления» при согласовании задания на проектирование с территориальными органами социальной защиты населения соответствующего уровня и с учетом мнения общественных объединений инвалидов.

1.3 Возможность и степень (вид) адаптации к требованиям настоящих норм зданий, имеющих историческую, художественную или архитектурную ценность, следует согласовывать с органом по охране и использованию памятников истории и культуры соответствующего уровня и с органами социальной защиты населения соответствующего уровня.

1.4 Требования нормативного документа не распространяются на проектирование многоквартирных жилых домов и объектов, специально оговоренных законодательно по степени доступности посторонних.

1.5 Проектные решения, предназначенные для МГН, должны обеспечивать повышенные качества среды обитания при соблюдении:

- досягаемости ими кратчайшим путем мест целевого посещения и беспрепятственности перемещения внутри зданий и сооружений и на их территории;

- безопасности путей движения (в том числе эвакуационных и путей спасения), а также мест проживания, обслуживания и приложения труда МГН;

- эвакуации людей из здания или в безопасную зону (с учетом особенностей инвалидов) до возможного нанесения вреда их жизни и здоровью вследствие воздействия опасных и чрезвычайных факторов;

- accesului PML la momentul oportun la informația completă și calitativă, ce permite orientarea în spațiu, folosirea dispozitivelor (inclusiv pentru autodeservire), beneficierea de servicii, participarea la procesul de muncă și de instruire etc.;

- comodității și confortului în mediul de activitate vitală pentru toate categoriile de populație.

1.6 Prevederile documentului normativ admit posibilitatea alegerii unor variante ale soluțiilor de proiectare reieșind din complexul de cerințe, prezentate față de obiectivul ce se proiectează sau se reconstruiește cu scopul asigurării accesului la acesta și folosirii acestuia de către persoanele cu mobilitate limitată.

În funcție de numărul calculat de invalizi, destinația funcțională a instituției și schemei constructive a clădirii, se recomandă prevederea unei variante din două de organizare a accesibilității serviciului (fără a lua în considerație deservirea la domiciliu):

- varianta "A" ("Proiect universal") pentru construcții noi și, parțial, pentru reparație capitală – accesibilitatea pentru PML a oricărei celule locuibile în locuință, oricărui loc de deservire în clădirea socială, oricărui loc de aplicare a muncii acceptat de organele sociale. În acest caz trebuie să fie prevăzută amenajarea: căilor comune de mișcare, accesibile pentru toate categoriile populației, adaptate pentru necesitățile invalizilor a tuturor sau special evidențiate din numărul comun a celulelor locuibile, locurilor de deservire, locurilor special amenajate pentru aplicarea muncii;

- varianta "B" ("adaptare rezonabilă") pentru adaptarea clădirii sub funcții noi, pentru reconstruire și, parțial, pentru reparație capitală – separare (de regulă la nivelul suprafeței de intrare) unor încăpe-

- своевременного получения МГН полноценной и качественной информации, позволяющей ориентироваться в пространстве, использовать оборудование (в том числе для самообслуживания), получать услуги, участвовать в трудовом и обучающем процессе и т.д.;
- удобства и комфорта среды жизнедеятельности для всех групп населения.

1.6 Положения нормативного документа допускают возможность выбора вариантов проектных решений исходя из комплекса требований, предъявляемых к проектируемому или реконструируемому объекту с целью обеспечения доступа к нему и использования его маломобильными гражданами.

В зависимости от расчетного числа инвалидов, функционального назначения учреждения и конструктивной структуры здания, рекомендуется предусматривать один из двух вариантов организации доступности услуги (не учитывая обслуживания на дому):

- вариант "А" («Универсальный проект») для нового строительства и, частично, для капитального ремонта – доступность для МГН любой жилой ячейки в жилище, любого места обслуживания в общественном здании, любого допускаемого социальными органами, места приложения труда. При этом должно предусматриваться устройство: общих путей движения, доступных для всех категорий населения; приспособленных для нужд инвалидов всех или специально выделенных из их общего числа жилых ячеек, мест обслуживания; специально приспособленных мест приложения труда;

- вариант "В" («разумное приспособление») для приспособления здания под новые функции, для реконструкции и, частично, для капитального ремонта
- выделение (как правило, в уровне

ri speciale, zone sau blocuri, adaptate și utilizate pentru invalizi. În caz de necesitate, trebuie de prevăzut organizarea intrărilor speciale, organizarea căilor de mișcare speciale amenajate paralele și a locurilor de servire a PML.

1.7 Pentru PML, incapabile să activeze independent în mediul de habitat, trebuie create obiecte speciale pentru locuire sau aflare (pe perioada tratamentului, recalificare, reabilitare, trai permanent etc.).

1.8 Cerințele prezentului document normativ se referă la toate construcțiile, indiferent de tipul de proprietate.

2 REFERINȚE NORMATIVE

În textul prezentelor norme nu se fac referințe la documente normative.

3 NOȚIUNI ȘI DEFINIȚII

În textul prezentului document normativ se aplică următoarele noțiuni și definițiile lor :

Adaptare – adaptarea la noile condiții, *aici*: Adaptarea mediului de trai, a clădirilor și construcțiilor ținând cont de necesitățile categoriilor populației cu mobilitate limitată.

Accesibilitate – proprietatea locurilor de deservire, care au parametri ce asigură posibilitatea de a beneficia, a atinge obiectul, obiectivul folosirii.

Adaptare rezonabilă – este modificarea sau ajustarea necesară și corespunzătoare, fără a impune o povară exagerată, atunci când acestea sunt necesare pentru a garanta, persoanelor cu dizabilități, beneficierea de drepturile și libertățile fundamentale ale omului și exercitarea acestora, în egală măsură cu

входной площадки) специальных помещений, зон или блоков, приспособленных и оборудованных для инвалидов. При необходимости следует предусматривать устройство специальных входов, специально обустроенных параллельных путей движения и мест обслуживания МГН.

1.7 Для МГН, неспособных к самостоятельной деятельности в доступной среде обитания необходимо создание специальных объектов для проживания или пребывания (на время лечения, переобучения, реабилитации, постоянного проживания и т.п.).

1.8 Требования настоящего нормативного документа распространяются на все объекты, независимо от форм собственности.

2 НОРМАТИВНЫЕ ССЫЛКИ

В тексте настоящих норм нет ссылок на нормативные документы.

3 ПОНЯТИЯ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

В тексте настоящего нормативного документа применяются следующие понятия и их определения:

Адаптация – приспособление к новым условиям, *здесь*: приспособление среды жизнедеятельности, зданий и сооружений с учетом потребностям маломобильных групп населения.

Достигаемость - свойство мест обслуживания, имеющих параметры, обеспечивающие возможность воспользоваться, дотянуться до предмета, объекта пользования.

Разумное приспособление – внесение, когда это нужно в конкретном случае, необходимых и подходящих изменений и коррективов, не становящихся несоразмерным или неоправданным бременем, в целях обеспечения реализации или осуществления инвалидами наравне с

alți cetățeni (Convenția privind drepturile persoanelor cu dizabilități ONU).

Alfabetul Braille - sistem de scriere reliefată, special folosit de persoanele cu deficiențe de vedere, cu pierderea completă a vederii (nevăzători) și cele cu deficiențe de vedere. *Aici*: unul dintre principalele mijloace de acomodare la mediul pentru această categorie de persoane cu mobilitate limitată.

Amenajarea terenului (teritoriului) – (*aici*) un complex de măsuri ce asigură accesibilitatea vizitatorilor cu mobilitate limitată care include: crearea landşaftului artificial (înverzire), pavaj pentru piste de pietoni și carosabil, instalarea iluminării exterioare, crearea zonelor de recreere, sport și divertisment pe teren, precum și asigurarea informațională a vizitatorilor.

Bandă de circulație – parte a căii pietonale, destinată pentru circulația într-un singur rând într-un singur sens.

Bordură – îngrădire a căilor de circulație și spațiilor cu elemente uniforme (omogene), de înălțime mică, ce cumulează funcțiile conform criteriilor de siguranță și informație.

Buzunar – *aici*: nișă, spațiu adiacent hotarului încăperii sau căii de comunicație în afara limitelor acestora.

Cabină de toaletă accesibilă – *aici*: cabină individuală pentru persoana cu dezabilități în scaun cu roțile sau persoana cu deficiențe de vedere, echipată doar cu scaunul closetului, fiind amplasată în blocul altor cabine.

Cabină universală de toaletă – *aici*: cabină de toaletă destinată pentru utiliza-re de către persoane în scaune cu roțile, nevăzători cu însoțitor, echipată cu

другими всех прав человека и основных свобод - (Конвенция о правах инвалидов ООН).

Шрифт Брайля - специальный рельефный шрифт для лиц с полной потерей зрения (незрячих) и слабовидящих. *Здесь*: одно из основных средств адаптации среды для данной категории маломобильных лиц.

Благоустройство участка (территории) - (*здесь*) комплекс мероприятий, обеспечивающих доступность маломобильных посетителей и включающий: создание искусственного ландшафта (озеленение), мощение дорожек для пешеходов и проезжей части, устройство наружного освещения, создание зон отдыха, спорта и развлечений на участке, а также информационное обеспечение посетителей.

Полоса движения - часть пешеходного пути, предназначенная для движения в один ряд в одном направлении.

Бордюр - ограждение путей движения и пространств единообразными (однородными) элементами малой высоты, совмещающий функции по критериям безопасности и информативности.

Карман – *здесь*: ниша, пространство, примыкающая к границе помещения или коммуникационного пути вне их пределов.

Доступная кабина уборной – *здесь*: индивидуальная кабина для инвалида на кресле-коляске или слепого, оборудованная только унитазом, и размещаемая в блоке других кабинок.

Универсальная кабина уборной *здесь*: кабина уборной, предназначенная для использования инвалидом на кресле-коляске или слепым с сопрово-

un scaun de WC, chiuvetă și alte accesorii. Intrarea în cabină nu trebuie să fie din alte grupuri sanitare.

Cale de circulație – cale pietonală folosită de PML, inclusiv în scaune cu roțile, pentru deplasarea pe teren (piste, trotuare, planuri înclinate etc.), precum și în interiorul clădirilor și construcțiilor (comunicații orizontale și verticale).

Clădiri și construcții accesibile pentru PML – clădiri și construcții, în care au fost realizate un șir de măsuri arhitecturale de sistematizare, tehnico-edilitare, ergonomice, constructive și organizatorice, ce corespund cerințelor normative de asigurare a accesibilității și siguranței PML.

Design universal (proiect) – este designul produselor, mediilor, programelor și serviciilor pentru a fi utilizate de către toți cetățenii, în cea mai mare măsură posibilă, fără a fi necesară readaptarea sau design-ul specializat. „Designul Universal” nu exclude mijloacele tehnice de asistență pentru anumite grupuri de persoane cu dizabilități, atunci când acestea sunt necesare - Convenția privind drepturile persoanelor cu dizabilități a ONU.

Element – parte componentă a ceva, *aici*: componentă arhitecturală, tehnică sau mecanică a clădirii, construcției, încăperii sau terenului, de exemplu – loc de muncă, loc de recreere, duș, cabina telefonică, ușa, dispozitiv de dirijare etc.

Element specializat – *aici*: element, pentru care (ca la un obiect de normare) se impun cerințe specifice de adaptare ținând cont de o deficiență concretă sau mai multe deficiențe de sănătate ale omului.

ждающим, оборудованная унитазом, умывальником и другими принадлежностями. Вход в кабину не должен быть из других уборных.

Путь движения - пешеходный путь, используемый МГН, в том числе инвалидами на креслах-колясках, для перемещения по участку (дорожки, тротуары, пандусы и т.д.), а также внутри зданий и сооружений (горизонтальные и вертикальные коммуникации).

Доступные для МГН здания и сооружения - здания и сооружения, в которых реализован комплекс архитектурно-планировочных, инженерно-технических, эргономических, конструктивных и организационных мероприятий, отвечающих нормативным требованиям обеспечения доступности и безопасности МГН этих зданий и сооружений.

Универсальный дизайн (проект) - означает дизайн предметов, обстановок, программ и услуг, призванный сделать их в максимальной возможной степени пригодными к пользованию для всех людей без необходимости адаптации или специального дизайна. «Универсальный дизайн» не исключает ассистивные устройства для конкретных групп инвалидов, где это необходимо - Конвенция о правах инвалидов ООН.

Элемент – составная часть чего-нибудь, *здесь*: архитектурная, техническая или механическая составляющая здания, сооружения, помещения или участка, например – рабочее место, место отдыха, душ, телефонная cabina, дверь, управляющее устройство и т.п.

Специализированный элемент – *здесь*: элемент, к которому (как к объекту нормирования) предъявляются специфические требования по адаптации с учетом конкретного или совокупных дефектов здоровья человека.

Element universal – *aici*: element proiectat, ținându-se cont de posibilitatea utilizării de către toate categoriile de populație.

Gabarit – *aici*: dimensiuni interioare („în lumină”) și exterioare (pur gabaritele construcției) ale elementelor mediului arhitectural (obiecte și spații) după limitele extreme ale acestora.

Hol de lift - încăpere specială amplasată la intrarea în lift, limitată, de regulă, cu uși.

Indicatori tactili la pământ – mijloace de afișare a informației, reprezentate prin bandă de relief cu desen și culoare determinate, care permite persoanelor cu deficiențe de vedere să se orienteze în spațiu prin atingerea cu picioarele, bastonul sau utilizând vederea remanentă. Acestea se disting după tipuri: pentru carosabil, pardoseli, precum și de avertizare și ghidare.

Instituție specializată – instituție cu destinație socială sau medicală pentru îngrijirea și deservirea permanentă a persoanelor cu mobilitate redusă, inclusiv – casă-internat, ospicii, centru de infirmiere, centru de recuperare, azil pentru bătrâni etc.

Intrare adaptabilă – *aici*: intrare, adaptată pentru trecerea vizitatorilor cu mobilitate limitată, inclusiv în scaune cu roțile.

Încăpere pentru deservirea individuală – cabina sau cabinet, unde se efectuează autodeservirea sau deservirea vizitatorilor cu mobilitate limitată, de către personalul instituției (întreprinderii). Gabaritele cabinei (cabinetului) trebuie să prevadă, de regulă, posibilitatea amplasării însoțitorului.

Îngrădire – element de construcție instalat pe scăderea verticală a spațiilor

Универсальный элемент – *здесь*: элемент, проектируемый с учетом возможного использования всеми категориями населения.

Габариты - *здесь*: внутренние (“в свету”) и наружные (“в чистоте”) размеры элементов архитектурной среды (предметов и пространств) по их крайним выступающим частям.

Лифтовой холл – специальное помещение, располагаемое у входа в лифт, ограниченное, как правило, дверями.

Тактильные наземные указатели - средство отображения информации, представляющие собой рельефную полосу определенного рисунка и цвета, позволяющую инвалидам по зрению ориентироваться в пространстве путем осязания стопами ног, тростью или используя остаточное зрение. Разделяются по типам на дорожные и напольные, а также на предупреждающие и направляющие.

Специализированное учреждение – учреждение социального и медицинского назначения для постоянного ухода и обслуживания МГН, в том числе – дом-интернат, хоспис, дом сестринского ухода, реабилитационный центр, жилой дом для пожилых и т. д.

Вход адаптированный - *здесь*: вход, приспособленный для прохода маломобильных посетителей, в том числе на креслах-колясках.

Помещение индивидуального обслуживания - cabina или кабинет, где осуществляется самообслуживание или обслуживание маломобильного посетителя персоналом учреждения (предприятия). Габариты кабины (кабинета) должны учитывать, как правило, возможность размещения и сопровождающего лица.

Ограждение - строительная конструкция, устанавливаемая на перепадах

pietonale, pardoseală peste 0,45 m.

Locuri de deservire – *aici*: părți ai clădirilor, construcțiilor, încăperilor, zonelor organizate și echipate pentru prestarea de servicii vizitatorilor, compuse din: loc de muncă, loc pentru cel deservit, eventual – loc pentru așteptare.

Mijloace tactile de informație – purtători de informație transmisă persoanelor cu deficiențe de vedere și percepute prin palpare.

Mijloace tiflotehnice – mijloace care ușurează munca persoanelor cu deficiențe de vedere și asimilarea informației (magnetofone, dictofone, dispozitive de scris, mașina de scris cu litere Braille).

Mijloace vizuale de informare – *aici*: purtători de informație, transmisă persoanelor cu funcții dereglate ale organului auditiv sub formă de texte, semne, simboluri, semnale luminoase vizual distincte.

Mînă curentă – parte componentă a unei scări sau rampe, care stabilește direcția și oferă sprijin la nivelul mîinii în timpul deplasării.

NOTĂ - mîna curentă poate fi suprafața superioară a îngrădirii.

Pantă longitudinală - panta de suprafață, paralelă cu direcția de circulație.

Pantă transversală - panta suprafeței, perpendiculare pe direcția de circulație.

Persoană cu deficiențe de vedere – persoană, lipsită complet de vedere sau cu o acuitate vizuală de maxim 10% sau cîmpul de vedere constituie maxim 20%.

Persoane cu mobilitate limitată (PML) – persoane, ce întâlnesc dificultăți la deplasarea individuală, obținerea serviciului, informației necesare sau la orientarea în spațiu. Din această categorie

отметок пешеходных поверхностей, пола более 0,45 м.

Места обслуживания - *здесь*: части зданий, сооружений, помещений, зон организованные и оборудованные для оказания услуг посетителю. Включают в себя: рабочее место, место обслуживаемого, возможно - место ожидания.

Тактильные средства информации - носители информации, передаваемой инвалидам по зрению и воспринимаемой путем прикосновения.

Тифлотехнические средства – средства, облегчающие инвалидам по зрению работу и усвоение информации (магнитофоны, диктофоны, письменные приборы, брайлевская пишущая машинка).

Визуальные средства информации - *здесь*: носители информации, передаваемой людям с нарушением функций органов слуха в виде зрительно различимых текстов, знаков, символов, световых сигналов.

Поручень – компонент лестницы или пандуса, который задает направление и обеспечивает поддержку на уровне руки при движении.

ПРИМЕЧАНИЕ - поручень может быть вер-хом ограждения.

Продольный уклон – уклон поверхности, параллельный направлению движения.

Поперечный уклон - уклон поверхности, перпендикулярный направлению движения.

Инвалид по зрению – гражданин, у которого полностью отсутствует зрение или острота остаточного зрения не превышает 10% или поле зрения составляет не более 20%.

Маломобильные группы населения (МГН) – люди, испытывающие затруднения при самостоятельном передвижении, получении услуги, необходимой информации или при ориентиро-

fac parte: persoane cu dezabilități, persoane cu afecțiuni temporare de sănătate, persoane în vîrstă, persoane cu afecțiuni de vedere și auz, femei gravide, inclusiv utilizatori de cărucioare pentru copii, etc.

Pictogramă – imagine simbolică sugestivă prin care sunt redată tipul activității, indicate acțiunile sau destinația încăperii.

Plan înclinat - structură cu o suprafață continuă înclinată pe direcția de mișcare, destinată pentru a trece de la un nivel al suprafeței orizontale la altul, inclusiv în scaun cu rotile.

Plan înclinat de bordură - construcție destinată pentru coborîrea de pe trotuar carosabil.

Plan înclinat de inventar – construcție de uz temporar sau ocazional, de exemplu, montabilă-demontabilă, rabatabilă, retractabilă etc.

Platformă de ridicare – dispozitiv de ridicat sarcini cu acțiune periodică, pentru ridicarea și coborîrea utilizatorilor, aflați pe dispozitivul portant, care se deplasează pe traiectorie verticală sau înclinată.

Rampă de acces - *aici*: construcție aplicată peste scări sau peste obstacol pentru trecerea persoanelor cu dizabilități în scaun cu rotile.

Ridicare - diferența de nivele (dimeensiune verticală) între planuri orizontale adiacente ale căii înclinate de circulație.

Sistem de mijloace de informare (mijloace informaționale) – *aici*: ansamblul de purtători de informații, care asigură PML orientarea în timp și spațiu și care contribuie la securitatea și comoditatea deplasării, precum și informarea privind proprietățile mediului de activitate

вании в пространстве. К этой категории относятся: инвалиды, люди с временным нарушением здоровья, люди преклонного возраста, инвалиды по зрению, люди с дефектами слуха, беременные женщины люди с детскими колясками и т.п.

Пиктограмма – символическое изображение вида деятельности, указания действия или назначения помещения.

Пандус – сооружение, имеющее сплошную наклонную по направлению движения поверхность, предназначенное для перемещения с одного уровня горизонтальной поверхности пути на другой, в том числе на кресле-коляске.

Пандус бордюрный – сооружение, предназначенное для спуска с тротуара на полотно дороги.

Пандус инвентарный – сооружение временного или эпизодического использования, например сборно-разборный, откидной, выдвижной и т.д.

Платформа подъемная – грузоподъемная машина периодического действия для подъема и спуска пользователей, размещающихся на грузонесущем устройстве, которое перемещается по вертикальной или наклонной траектории.

Аппарель – *здесь*: накладная конструкция на лестничный марш или через препятствие для проезда инвалида на кресле - коляске.

Подъем - разность уровней (вертикальный размер) между горизонтальными ближайшими плоскостями наклонного пути движения.

Система средств информации (информационные средства) - *здесь*: совокупность носителей информации, обеспечивающих для МГН, своевременное ориентирование в пространстве, способствующих безопасности и удобству передвижения, а также информи-

vitală.

Teren – aici: teritoriul legat funcțional de clădire.

Teritoriu de lângă clădire - teren lângă un bloc locativ cu multe apartamente, ce constă din căi pietonale spre intrări, căi de acces și terenuri pentru locatarii blocului dat – pentru copii, sportive, de recreere, pentru containere, plimbarea câinilor etc.

Textofon – aparat pentru transmiterea, recepția și întreținerea unei convorbiri telefonice de către persoanele cu deficiențe de auz în regim de text. Aparatul este dotat cu claviatură și monitor pentru afișarea informației.

Translator al limbajului de gesturi (surdotranslator) – specialist care realizează translarea informației sonore în limbajul gesturilor pentru hipoacuzici și persoane cu deficiențe de auz.

Traseu accesibil de circulație – toate căile accesibile de evacuare în/din încăperi și locuri de deservire, care permit trecerea liberă a PML.

Trecere - spațiul pietonal dintre elementele funcționale și (sau) structurale (echipamente).

Zona de protecție – parte a clădirii, construcției, încăperii izolate, pentru protecția persoanelor cu posibilități limitate de deplasare împotriva factorilor periculoși ai fenomenelor excepționale.

Zonă de protecție împotriva incendiului – parte a clădirii, construcției, tronsonului antifoc, separată prin îngrădiri rezistente la incendiu pentru protecția oamenilor contra factorilor periculoși ai incendiului pe o durată de timp stabilită (din momentul declanșării incendiului pînă la finalizarea lucrărilor de salvare), asigurată cu un complex de măsuri pen-

рующих о свойствах среды жизнедеятельности.

Участок – здесь: территория функционально связанная со зданием.

Придомовая территория – участок около жилого многоквартирного здания, включающий пешеходные пути ко входам, подъезды к дому и площадки для жильцов данного дома – детские, спортивные, для отдыха, для контейнеров, для выгула собак и т.п.

Текстофон – аппарат для передачи, приема и ведения диалога по телефону инвалидами с нарушениями слуха в текстовом режиме. Аппарат снабжен клавиатурой и дисплеем для отображения текстовой информации.

Переводчик жестового языка (сурдопереводчик) - специалист, осуществляющий перевод звуковой информации на язык жестов для глухонемых.

Доступный маршрут движения – все доступные эвакуационные пути в /из помещений и мест обслуживания, которые позволяют свободное передвижение МГН.

Проход - пешеходное пространство между конструктивными и (или) функциональными элементами (оборудованием).

Зона безопасности - часть здания, сооружения, изолированного помещения, для защиты людей с ограниченными возможностями передвижения от опасных факторов экстремальных явлений.

Пожаробезопасная зона - часть здания, сооружения, пожарного отсека, выделенная противопожарными преградами для защиты людей от опасных факторов пожара в течение заданного времени (от момента возникновения пожара до завершения спасательных работ), обеспеченная комплексом мероприятий для проведения эвакуации и

tru efectuarea evacuării și salvării.

Zona prestări servicii (de deservire) – totalitatea locurilor de deservire în încăpere sau pe teren.

4 CERINȚE FAȚĂ DE TERENURILE DE PĂMÂNT

4.1 Pe căile de circulație a PML nu se admite de folosit porți opace pe balamale cu acțiune dublă, porți cu părți rotative, turnicheți și alte dispozitive care creează obstacole pentru PML.

4.2 În documentația de proiect trebuie prevăzute condiții care permit plasarea în siguranță și comodă a PML pe terenul spre intrarea accesibilă în clădire, luînd în considerare cerințele regulamentelor de urbanism. Aceste căi trebuie să se intersecteze cu cele externe în raport cu comunicațiile de circulație și pietonale, spații speciale de parcare, stațiile de transport public.

4.3 Se permite comasarea căilor de acces rutiere și pietonale spre obiecte cu condiția respectării cerințelor urbanistice față de parametrii căilor de circulație.

4.4 La intersectarea căilor pietonale de către mijloacele de transport la intrarea în clădire sau pe teren se vor prevedea elemente de atenționare prealabilă a conducătorilor auto în zonele de trecere, pînă la dirijarea acesteia.

4.5 În caz în care pe teren sînt treceri subterane și supraterane, de regulă, acestea se vor echipa cu rampe de acces sau dispozitive de ridicat, dacă nu este posibil de organizat pentru PML o trecere supraterană.

4.5.1 Panta longitudinală a căilor de

спасания.

Зона предоставления услуг (обслуживания) - совокупность мест обслуживания в помещении или на участке.

4 ТРЕБОВАНИЯ К ЗЕМЕЛЬНЫМ УЧАСТКАМ

4.1 На путях движения МГН не допускается применять непрозрачные калитки на навесных петлях двустороннего действия, калитки с вращающимися полотнами, турникеты и другие устройства, создающие преграду для МГН.

4.2 В проектной документации должны быть предусмотрены условия беспрепятственного, безопасного и удобного передвижения МГН по участку к доступному входу в здание с учетом требований градостроительных норм. Эти пути должны стыковаться с внешними по отношению к участку транспортными и пешеходными коммуникациями, специализированными парковочными местами, остановками общественного транспорта.

4.3 Транспортные проезды на участке и пешеходные пути к объектам допускается совмещать при соблюдении градостроительных требований к параметрам путей движения.

4.4 При пересечении пешеходных путей транспортными средствами у входов в здание или на участке следует предусматривать элементы заблаговременного предупреждения водителей о местах перехода, вплоть до его регулирования.

4.5 При наличии на участке подземных и надземных переходов их следует, как правило, оборудовать пандусами или подъемными устройствами, если нельзя организовать для МГН наземный переход.

4.5.1 Продольный уклон

circulație pietonale, pe care este posibilă trecerea persoanelor în scaune cu rotile, nu va depăși 5%, panta transversală maxim – 2% (1:50).

4.5.2 Panta rampelor exterioare de acces pe căile de circulație și la intrări în clădiri va fi de maxim 8% (1/12), pe porțiuni mici și pe coborîrea de pe trotuar pe carosabil panta se majorează pînă la 10% (1/10).

4.6 Rampele de acces de bordură se vor amplasa în hotarele zonei, destinate pietonilor și nu vor ieși pe carosabil. Variațiile de înălțime cu partea carosabilului nu va depăși 0,015 m.

4.7 Acoperirile aleilor de pietoni, trotuarelor și rampelor trebuie să fie executate din materiale solide, drepte, cu asperități, fără rosturi, care nu crea vibrații în timpul circulației, și preîntîmpină alunecările adică care asigură o aderență cu talpa încălțămîntei, cu mijloace auxiliare de deplasare și cu roțile scaunelor cu rotile pe timp umed și zăpadă.

Suprafața treptelor trebuie să aibă o acoperire antiderapantă și cu asperități.

4.8 Scările se vor dubla cu rampe de acces sau dispozitive de ridicat.

Scările exterioare și rampele de acces trebuie să aibă îngrădire din ambele părți cu bare de sprijin. Rampa de acces trebuie înlocuită cu dispozitive de ridicat în caz, când înălțimea de urcat va fi de 3,0 m și peste.

4.9 Suprafața rampei de acces trebuie să fie antiderapantă, evidențiată prin culoare sau textură, cu un contrast în raport cu suprafața orizontală.

Necesitatea încălzirii suprafeței ra-

пешеходных путей движения, по которому возможен проезд инвалидов на креслах-колясках, не должен превышать 5%, поперечный уклон не более - 2% (1:50).

4.5.2 Уклон наружных пандусов на путях движения и у входа в здание должен быть не более 8% (1/12), на коротких промежутках и на съезде с тротуара на проезжую часть уклон увеличивается до 10% (1/10).

4.6 Бордюрные пандусы на пешеходных переходах должны полностью располагаться в пределах зоны, предназначенной для пешеходов и не должны выступать на проезжую часть. Перепад высоты с проезжей частью не должен превышать 0,015 м.

4.7 Покрытия пешеходных дорожек, тротуаров и пандусов должно быть из твердых материалов, ровным, шероховатым, без зазоров, не создающим вибрацию при движении, и предотвращающим скольжение, т.е. сохраняющим крепкое сцепление подошвы обуви, опор вспомогательных средств хождения и колес кресла-коляски при сырости и снеге.

Поверхность ступеней должна иметь антискользящее покрытие и быть шероховатой.

4.8 Лестницы должны дублироваться пандусами или подъемными устройствами.

Наружные лестницы и пандусы должны иметь двухстороннее ограждение с поручнями. При высоте подъема 3,0 м и более пандус следует заменять подъемными устройствами.

4.9 Поверхность пандуса должна быть нескользкой, отчетливо маркированной цветом или текстурой, контрастной относительно горизонтальной поверхности.

Необходимость устройства подог-

mpei de acces, acoperișului sau adăpostului se stabilește în tema proiectare.

4.10 În parcărilor auto individuale pe teren, lângă sau în interiorul clădirilor instituțiilor de deservire trebuie de delimitat locurile pentru transportul persoanelor cu dizabilități. Din care 50% de locuri specializate se referă la transportul auto pentru persoanele în scaune cu roțile. Locurile atribuite trebuie marcate prin semne, acceptate de practica internațională și de regulile de circulație rutieră, care se indică pe suprafața parcării și se dublează prin indicatori pe suprafețe verticale (pereți, pilon, suport etc.).

4.11 Locurile pentru transportul auto personal al persoanelor cu dizabilități se vor amenaja în apropierea intrării, adaptate pentru aceste persoane, pentru instituții – maxim 50 m, iar pentru clădiri locative – maxim 100 m.

4.12 Locurile pentru automobilele persoanelor în scaune cu roțile, în parări multietajate, se vor amplasa la intrarea de la parter sau lângă lift.

4.13 Pe teritoriul căilor principale de circulație a persoanelor trebuie prevăzute terenuri de recreere adaptate pentru PML. Terenurile de recreere vor avea funcții de accente arhitecturale, fiind parte a sistemului informațional comun al construcției.

4.14. Băncile pentru persoanele cu dizabilități, inclusiv cu deficiențe de vedere, se amplasează la marginea trecerilor și se marchează prin schimbarea facturii pavajului. În cazul învecinării terenului de recreere la căile pietonale, amplasate la alt nivel, trebuie de asigurat trecerea lentă între aceste suprafețe.

4.15 Spațiul normat pentru trecerea PML, precum și pentru trecerea și manevrarea scaunului cu roțile nu trebuie să

рева поверхности пандуса, навеса или укрытия устанавливается заданием на проектирование.

4.10 На индивидуальных автостоянках на участке, около или внутри зданий учреждений обслуживания следует выделять места для транспорта инвалидов. Из них 50% специализированных мест для автотранспорта инвалидов на кресле-коляске. Выделяемые места должны обозначаться знаками, принятыми в международной практике и правилами дорожного движения на плоскости стоянки и продублированы знаком на вертикальной поверхности (стене, столбе, стойке и т.п.).

4.11 Места для личного автотранспорта инвалидов желательно размещать вблизи входа, доступного для инвалидов, но не далее 50 м, а при жилых зданиях - не далее 100 м.

4.12 Места для автомашин инвалидов на креслах-колясках в многоуровневых парковках должны размещаться у выхода на первом этаже или около лифтов.

4.13 На территории на основных путях движения людей следует предусматривать площадки отдыха, доступные для МГН. Площадки отдыха должны выполнять функции архитектурных акцентов, входящих в общую информационную систему объекта.

4.14 Скамейки для инвалидов, в т. ч. слепых, устанавливаются на обочинах проходов и обозначаются с помощью изменения фактуры наземного покрытия. В случае примыкания площадки отдыха к пешеходным путям, расположенным на другом уровне, следует обеспечить плавный переход между этими поверхностями.

4.15 Нормируемое пространство для прохода МГН, а также проезда или маневрирования кресла-коляски не долж-

se reducă prin elemente și părți proeminente ale clădirilor și construcțiilor, precum și prin dispozitive și echipamente (cutii poștale, taxofoane, panouri informaționale etc.), ce se amplasează pe pereții clădirilor și construcțiilor sau pe construcții separate.

4.16 În cazuri excepționale, la reconstrucții pot fi utilizate rampe mobile de acces. Lățimea suprafeței rampelor mobile de acces trebuie să fie de minim 1,0 m, pantele vor fi similare cu valorile rampelor staționare de acces.

5 CERINȚE FAȚĂ DE ÎNCĂPERI ȘI ELEMENTELE LOR

În clădiri și construcții trebuie asigurate pentru PML condiții complete de utilizare a încăperilor pentru efectuarea în siguranță a activităților necesare, individuale sau cu ajutorul însoțitorului, precum și evacuarea în caz de situație excepțională.

5.1 INTRĂRI

5.1.1 În clădire va exista minim o intrare, adaptată pentru PML, de pe suprafața terenului și din fiecare nivel accesibil pentru PML, subteran sau suprateran, cuplată cu clădirea dată.

5.1.2 Scările exterioare și rampele de acces vor avea mînă curentă, ținînd cont de cerințele tehnice pentru construcțiile staționare de reazem.

5.1.3 Platforma de intrare la intrări, accesibile pentru PML va avea: acoperire de protecție, sistem de drenaj, iar în funcție de condițiile climatice locale – încălzire.

Suprafețele acoperirilor platformelor de intrare și vestibulurilor vor fi dure, nu vor admite alunecări la umezire și vor

но быть сокращено выступающими элементами и частями зданий и сооружений, а также устройствами и оборудованием (почтовые ящики, укрытия таксофонов, информационные щиты и т.п.), размещаемыми на стенах зданий, сооружений или на отдельных конструкциях.

4.16 В исключительных случаях, при реконструкции могут применяться передвижные пандусы. Ширина поверхности передвижных пандусов должна быть не менее 1,0 м, уклоны должны быть приближены к значениям стационарных пандусов.

5 ТРЕБОВАНИЯ К ПОМЕЩЕНИЯМ И ИХ ЭЛЕМЕНТАМ

В зданиях и сооружениях должны быть обеспечены для МГН условия использования в полном объеме помещений для безопасного осуществления необходимой деятельности самостоятельно либо при помощи сопровождающего, а также эвакуации в случае экстренной ситуации.

5.1 ВХОДЫ

5.1.1 В здании должен быть как минимум один вход, доступный для МГН, с поверхности земли и из каждого доступного для МГН подземного или надземного уровня, соединенного с этим зданием.

5.1.2 Наружные лестницы и пандусы должны иметь поручни с учетом технических требований к опорным стационарным устройствам.

5.1.3 Входная площадка при входах, доступных МГН, должна иметь: навес, водоотвод, а в зависимости от местных климатических условий – подогрев.

Поверхности покрытий входных площадок и тамбуров должны быть твердыми, не допускать скольжения

avea pantă transversală.

5.1.4 Ușile de la intrare vor avea lățimea "în lumină" minim 0,9 m. Se interzice utilizarea ușilor batante și ușilor cu balamale platane pe căile de circulație a PML.

În canaturile ușilor exterioare accesibile, se vor prevedea panouri de observație, din material transparent și rezistent la impact. Ușile transparente la intrări și în clădiri, precum și îngrădirile se vor fabrica din material rezistent la impact. Partea inferioară a panourilor ușilor din sticlă se va proteja cu placă rezistentă la șocuri.

Pe canaturile transparente ale ușilor trebuie prevăzute marcaje de contrast în culori vii.

Ușile exterioare, accesibile pentru PML, pot avea praguri. Înălțimea fiecărui element al pragului nu va depăși 14 mm.

5.1.5 Ușile la intrări, accesibile pentru intrarea persoanelor cu dizabilități, se vor proiecta automate, manuale sau mecanice. Ele trebuie să fie ușor recunoscute și vor avea un simbol, indicând accesibilitatea. Este indicată utilizarea ușilor automate sau glisante (dacă ele nu prezintă ieșiri de evacuare).

În cazul ușilor duble, partea funcțională va avea lățimea necesară pentru ușile cu o singură parte.

5.1.6 Grilajele de drenaj și de colectare a apelor pluviale, instalate în pardoselile vestibulurilor sau platformelor de intrare se vor amplasa la același nivel cu suprafața acoperirii pardoselii.

5.1.7 La prezența controlului la intrare trebuie prevăzute dispozitive de control și turnicheți cu lățimea "în lumină" de

при намокании и иметь поперечный уклон.

5.1.4 Входные двери должны иметь ширину "в свету" не менее 0,9 м. Применение дверей на качающихся петлях и дверей вертушек на путях передвижения МГН не допускается.

В полотнах доступных наружных дверей, следует предусматривать смотровые панели, заполненные прозрачным и ударопрочным материалом. Прозрачные двери на входах и в здании, а также ограждения следует выполнять из ударопрочного материала. Нижняя часть стеклянных дверных полотен должна быть защищена противударной полосой.

На прозрачных полотнах дверей следует предусматривать яркую контрастную маркировку.

Наружные двери, доступные для инвалидов, могут иметь пороги. При этом высота каждого элемента порога не должна превышать 14 мм.

5.1.5 Двери на входах, доступные для входа инвалидов, следует проектировать автоматическими, ручными или механическими. Они должны быть хорошо опознаваемы и иметь символ, указывающий на их доступность. Целесообразно применение автоматических распашных или раздвижных дверей, (если они не являются эвакуационными выходами).

При двухстворчатых дверях одна рабочая створка должна иметь ширину, требуемую для однопольных дверей.

5.1.6 Дренажные и водосборные решетки, устанавливаемые в полу тамбуров или входных площадок, должны устанавливаться в уровне с поверхностью покрытия пола.

5.1.7 При наличии контроля на входе следует применять контрольно-пропускные устройства и турникеты шири-

minim 1,0 m, adaptate pentru trecerea persoanelor în scaune cu rotile.

Suplimentar la turnicheți trebuie prevăzută o trecere laterală pentru asigurarea evacuării persoanelor cu dizabilități în scaune cu rotile și altor categorii de PML.

5.1.8 Încăperile, unde se pot afla persoanele în scaune cu rotile sau cu deficiențe de vedere, de regulă, se vor amplasa la nivelul intrării celei mai apropiate de suprafața terenului.

5.2 CĂI DE ACCES ÎN CLĂDIRI

Comunicații pe orizontală

5.2.1 Căile de circulație spre încăperi, zone și locuri de deservire în interiorul clădirii se vor proiecta în conformitate cu cerințele normative față de căile de evacuare a persoanelor din clădire.

La circulația pe coridor a persoanei cu dizabilități în scaun cu rotile este necesar de asigurat spațiul minim pentru întoarcerea la 90° sau viraje, inclusiv în coridoare înfundate - la 180°.

Înălțimea trecerii "în lumină" pe toată lungimea și lățimea lor va constitui minim 2,1 m.

5.2.2 Accesul la diferite echipamente și mobilier trebuie să aibă o lățime de minim 0,9 m, iar la necesitatea de viraj al scaunului cu rotile la 90° – de minim 1,2 m. Diametrul zonei pentru viraje individuale la 180° a persoanei cu dizabilități în scaun cu rotile se va adopta minim 1,4 m.

5.2.3 Lățimea golurilor de uși și golurilor deschise în perete, precum și a ieșirilor din încăperi trebuie să fie de minim 0,9 m.

Golurile de ușă în încăperi accesibile persoanelor cu dizabilități, de regulă, nu vor avea praguri și variații de înălțime

ной "в свету" не менее 1,0 м, приспособленные для пропуска инвалидов на креслах-колясках.

Дополнительно к турникетам следует предусматривать боковой проход для обеспечения эвакуации инвалидов на креслах-колясках и других категорий МГН.

5.1.8 Помещения, где могут находиться инвалиды на креслах-колясках или с недостатками зрения, следует, как правило, размещать на уровне входа, ближайшего к поверхности земли.

5.2 ПУТИ ДВИЖЕНИЯ В ЗДАНИЯХ

Горизонтальные коммуникации

5.2.1 Пути движения к помещениям, зонам и местам обслуживания внутри здания следует проектировать в соответствии с нормативными требованиями к путям эвакуации людей из здания.

При движении по коридору инвалиду на кресле-коляске необходимо обеспечить минимальное пространство для поворота на 90° или разворота, включая в тупиковых коридорах, - на 180°.

Высота проходов "в свету" по всей их длине и ширине должна составлять не менее 2,1 м.

5.2.2 Подходы к различному оборудованию и мебели должны быть по ширине не менее 0,9 м, а при необходимости поворота кресла-коляски на 90° – не менее 1,2 м. Диаметр зоны для самостоятельного разворота на 180° инвалида на кресле-коляске следует принимать не менее 1,4 м.

5.2.3 Ширина дверных и открытых проемов в стене, а также выходов из помещений должна быть не менее 0,9 м.

Дверные проемы в помещения доступные МГН, как правило, не должны иметь пороги и перепадов высот по-

la pardoseli, dacă destinația încăperilor nu prevede contrariul.

5.2.4 Pe căile de circulație a PML în interiorul clădirii trebuie prevăzute locuri adiacente de recreere și așteptare minim unul pe etaj.

În locurile de recreere sau așteptare trebuie prevăzut minim un loc pentru persoane cu dizabilități în scaune cu rotile sau în cârje (baston), precum și pentru însoțitori.

Comunicații pe verticală

Scări și rampe de acces

5.2.5 Trebuie de aplicat materiale de culori diferite pentru scări și suprafețe orizontale, dacă acest fapt nu contravine concepției arhitecturale.

Se admite aplicarea unui profil unghiular convențional pe fiecare treaptă, pe toată lățimea marșului, pentru orientare și ajutor persoanelor nevăzătoare și celor cu deficiențe de vedere. Materialul trebuie să fie în contrast vizual cu suprafața treptei.

Muchiile treptelor sau mâinilor curente pe căile de evacuare se vor acoperi cu vopsea luminiscentă sau se vor lipi benzi reflectorizante.

5.2.6 Rampele de acces se vor aplica la variații de înălțime pînă la 3,0 m inclusiv. La înălțimea peste 3,0 m acestea se vor înlocui cu lifturi, ascensoare și alte dispozitive. În cazuri de excepție, se permite prevederea unor rampe spiralate.

Suprafața marșului rampei trebuie să contrasteze vizual cu suprafața orizontală la extremitățile rampei. Se admite folosirea balizelor luminoase și benzilor reflectorizante pentru semnalizarea suprafețelor.

Panta rampei de acces în clădire va

ла, если этого не требуется по назначению помещения.

5.2.4 На путях движения МГН в здании следует предусматривать смежные с ними места отдыха и ожидания не менее одного на этаж.

В местах отдыха или ожидания следует предусматривать не менее одного места для инвалида на кресле - коляске или пользующегося костылями (тростью), а также его сопровождающего.

Вертикальные коммуникации

Лестницы и пандусы

5.2.5 Следует применять, если это не противоречит архитектурному замыслу, различный по цвету материал ступеней лестниц и горизонтальных площадок перед ними.

Возможно применение для ориентации и помощи слепым и слабовидящим защитного углового профиля на каждой ступени по ширине марша. Материал должен визуально контрастировать с остальной поверхностью ступени.

Кромки ступеней или поручни лестниц на путях эвакуации должны быть окрашены краской, светящейся в темноте или на них наклеены световые ленты.

5.2.6 Пандусы следует применять при перепаде высот до 3,0 м включительно. При высоте более 3,0 м их следует заменять лифтами, подъемниками и другими устройствами. В исключительных случаях допускается предусматривать винтовые пандусы.

Поверхность марша пандуса должна визуально контрастировать с горизонтальной поверхностью в начале и конце пандуса. Допускается для выявления граничащих поверхностей применение световых маячков или световых лент.

Уклон пандуса в здании должен

fi de la 10% (1/10) pînă la 12% (1/8).

Lifturi ascensoare și escalatoare

5.2.7 Clădirile trebuie echipate cu lif-turi de persoane sau cu platforme-ascen-sor pentru asigurarea accesului persoa-nelor cu dizabilități în scaune cu roțile în cazul amplasării încăperii, vizitate la eta-jele superioare sau inferioare în raport cu etajul de intrare principală în clădire (pri-mul etaj). Alegerea mijloacelor de ridica-re a persoanelor cu dizabilități și a posi-bilității de dublare a acestor mijloace se stabilesc în tema de proiectare.

5.2.8 Alegerea numărului și parame-trilor lifturilor pentru transportarea persoa-nelor cu dizabilități se efectuează con-form nomenclatorului existent al lifturilor, luînd în considerare numărul scriptic al persoanelor cu dizabilități din clădire.

5.2.9 Trebuie utilizate lifturile, desti-nate folosirii de către persoanele cu di-zabilități în scaune cu roțile cu însoțitorii acestora. Cabinele lifturilor vor avea di-mensiunile interioare de minim 1100 mm în lățime și 1400 mm în adîncime.

5.2.10 Pentru clădirile noi publice și industriale construite se vor folosi lifturi cu lățimea golului de ușă de minim 900 mm.

5.2.11 Instalarea platformelor-as-censor cu deplasare înclinată pentru de-pășirea rampelor de scări de către per-soanele cu deficiențe ale aparatului lo-comotor, inclusiv în scaune cu roțile, tre-buie prevăzută în conformitate cu cerin-țele tehnice.

În scopul asigurării controlului plat-formei-ascensor și acțiunilor utilizatorului platformele-ascensor se vor echipa cu mijloace de dispecerat și control vizual, cu afișarea informației pe monitorul ope-ratorului aflat la locul de muncă îndepăr-tat.

быть от 10% (1/10) до 12% (1/8).

Лифты, подъемные платформы и эскалаторы

5.2.7 Здания следует оборудовать пассажирскими лифтами или подъем-ными платформами для обеспечения доступа инвалидов на креслах - коляс-ках, на этажи выше или ниже этажа ос-новного входа в здание (первого эта-жа). Выбор способа подъема инвали-дов и возможность дублирования этих способов подъема устанавливается в задании на проектирование.

5.2.8 Выбор числа и параметров лифтов для транспортирования инва-лидов производится по действующей номенклатуре лифтов с учетом расчет-ной численности инвалидов в здании.

5.2.9 Следует применять лифты, предназначенные для пользования ин-валидами на кресле-коляске с сопрово-ждающим. Их кабины должны иметь внутренние размеры не менее 1100 мм в ширину и 1400 мм в глубину.

5.2.10 Для нового строительства общественных и производственных зданий следует применять лифты с шириной дверного проема не менее 900 мм.

5.2.11 Установку подъемных плат-форм с наклонным перемещением для преодоления лестничных маршей ин-валидами с поражением опорно-дви-гательного аппарата, в том числе на креслах-колясках, следует предусма-тривать в соответствии с техническими требованиями.

В целях обеспечения контроля за подъемной платформой и действиями пользователя подъемные платформы могут быть оснащены средствами дис-петчерского и визуального контроля, с выводом информации на удаленное автоматизированное рабочее место

оператора.

5.3 ECHIPAMENTE ȘI DISPOZITIVE INTERIOARE

5.3.1 În toate clădirile (conform temei de proiectare), în componența încăperilor igienico-sanitare trebuie prevăzute locuri special echipate pentru PML: locuri în garderobe, cabine universale în toalete și dușuri, băi.

5.3.2 În grupurile sanitare din clădirile publice și industriale se vor prevedea cabine accesibile.

La utilizarea unei cabine suplimentare universale intrarea trebuie proiectată luându-se în considerare posibilitatea, că persoana de însoțire a PML poate fi de sex opus.

Trebuie prevăzute pentru persoanele cu deficiențe ale aparatului locomotor și cu deficiențe de vedere cabine de duș închise cu deschidere în exterior și intrarea nemijlocit din vestiar cu pardoseală antiderapantă și cadă de duș fără prag.

5.3.3 La ușile încăperilor igienico-sanitare și cabinelor specializate (toaletă, duș, baie etc.) se vor prevedea simboluri speciale, inclusiv cele tactile.

Ușile trebuie să se deschidă în exterior. Lățimea golului de ușă în cabina toaletei din clădirile publice și industriale va constitui minim 0,9 m, iar în duș, baie sau saună – minim 0,8 m.

5.3.4 Dispozitivele pentru deschiderea și închiderea ușilor, barele orizontale de sprijin, precum și mânerele, pîrghiile, robinetele și butoanele diverselor aparate, orificiile automatelor comerciale, potabile, de plată și tichete, orificiile pentru cartele cu cip și alte sisteme și dispozitive de control, de care se pot fo-

5.3 ВНУТРЕННЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ И УСТРОЙСТВА

5.3.1 Во всех зданиях (согласно задания на проектирование), в составе санитарно-гигиенических помещений должны быть предусмотрены специально оборудованные для МГН: места в раздевальных, универсальные кабины в уборных и душевых, ваннных.

5.3.2 В группе уборных общественных и производственных зданий следует предусматривать доступные кабины.

При применении дополнительно универсальной кабины вход в нее следует проектировать с учетом того, что сопровождающий инвалида может быть другого пола.

Следует предусматривать для инвалидов с нарушением опорно-двигательного аппарата и с недостатками зрения закрытые душевые кабины с открыванием наружу и входом непосредственно из гардеробной с нескользким полом и поддоном без порога.

5.3.3 У дверей санитарно-гигиенических помещений и специализированных кабин (уборная, душевая, ванная и т.п.) следует предусматривать специальные знаки, в том числе тактильные.

Двери должны открываться наружу. Ширина дверного проема в чистоте в кабине уборной общественного и производственного зданий должна составлять не менее 0,9 м, а в душевой, ванной, парильной бани – не менее 0,8 м.

5.3.4 Приборы для открывания и закрытия дверей, горизонтальные поручни, а также ручки, рычаги, краны и кнопки различных аппаратов, отверстия торговых, питьевых платежных и билетных автоматов, отверстия для чипкарт и других систем контроля и прочие устройства, которыми могут

loși PML în interiorul clădirii (inclusiv prizele și întrerupătoarele), trebuie instalate la înălțimea de maxim 1,1 m și minim 0,85 m de la pardoseală, la o distanță de minim 0,4 m de la peretele lateral al încăperii sau altă suprafață verticală.

Se admite aplicarea în conformitate cu sarcina tehnică a întrerupătoarelor cu control la distanță a iluminatului electric, închiderea storurilor, dispozitive electrice și altă tehnică.

5.3.5 Trebuie utilizate mânere de uși, zăvoare și alte dispozitive de deschidere și închidere a ușilor, care vor avea o formă, care va permite persoanei cu dizabilități să opereze cu acestea folosind o singură mână și care nu necesită eforturi prea mari sau răsucirea mâinii la nivelul încheieturii. Este rațional de orientat spre utilizarea dispozitivelor și mecanismelor ușor manevrabile, precum și a mânerelor în formă de U.

Mânerele pe canaturile ușilor glisante se vor instala în așa fel, ca să fie ușor accesibile din ambele părți, în cazul deschiderii complete a ușilor.

Mânerele ușilor, amplasate la colțul coridorului sau încăperii, se vor amplasa la o distanță de minim 0,6 m de la peretele lateral.

5.3.6 Zonele accesibile pentru PML și elementele clădirii și terenului se vor identifica prin simboluri internaționale în următoarele locuri:

- locuri de parcare accesibile;
- zone accesibile de îmbarcare a pasagerilor;
- zone accesibile pe terenul instituției;
- intrări accesibile, în cazul în care nu toate intrările în clădire, construcție sunt

воспользоваться МГН внутри здания (включая розетки и выключатели), следует устанавливать на высоте не более 1,1 м и не менее 0,85 м от пола и на расстоянии не менее 0,4 м от боковой стены помещения или другой вертикальной плоскости.

Допускается применение, в соответствии с техническим заданием, выключателей/включателей дистанционного управления электроосвещением, зашториванием, электронными приборами и иной техникой.

5.3.5 Следует применять дверные ручки, запоры, задвижки и другие приборы открывания и закрытия дверей, которые должны иметь форму, позволяющую инвалиду управлять ими одной рукой и не требующую применения слишком больших усилий или значительных поворотов руки в запястье. Целесообразно ориентироваться на применение легко управляемых приборов и механизмов, а также П-образных ручек.

Ручки на полотнах раздвижных дверей должны устанавливаться таким образом, чтобы при полностью открытых дверях эти ручки были легкодоступными с обеих сторон двери.

Ручки дверей, расположенных в углу коридора или помещения, должны размещаться на расстоянии от боковой стены не менее 0,6 м.

5.3.6 Доступные для МГН зоны и элементы здания и территории должны идентифицироваться международными символами доступности в следующих местах:

- доступные парковочные места;
- доступные зоны посадки пассажиров;
- доступные входы на участок учреждения;
- доступные входы, если не все входы в здание, сооружение являются

accesibile;

- locuri specializate în grupurile sanitare publice;

- garderobe accesibile, cabine de probă, vestiare din clădiri, unde nu toate încăperile similare sînt accesibile;

- lifturi accesibile și alte dispozitive de ridicat;

- zone de securitate accesibile;

- pasaje accesibile în zona caselor de achitare și alte locuri de deservire a PML, unde nu toate pasajele sunt accesibile.

Indicatoarele de direcție, ce arată calea spre elementul accesibil cel mai apropiat, trebuie prevăzute în următoarele locuri:

- intrări inaccesibile în clădire;

- veceuri publice, dușuri, băi inaccesibile;

- lifturi, neadaptate pentru transportarea persoanelor cu dizabilități;

- ieșiri și scări, care nu sînt prevăzute pentru evacuarea persoanelor cu dizabilități.

5.3.7 Sistemele mijloacelor de informare și semnalizare a pericolului, amplasate în încăperi (cu excepția încăperilor cu procese umede), prevăzute pentru aflarea tuturor categoriilor de persoane cu dizabilități și pe căile de circulație, trebuie să fie complexe și să prevadă informarea vizuală, sonoră și tactilă cu indicarea direcției de circulație și locurilor de beneficiere a serviciului.

Mijloacele de informare utilizate (inclusiv semnele și simbolurile) trebuie să fie identice în hotarele clădirii sau complexului de clădiri și construcții, amplasate într-un raion, în hotarele întreprinderii, traseului de transport etc. și vor corespunde semnelor adoptate de documentele normative de standardizare în vigoare. Este rațional de a utiliza simboluri internaționale.

доступными;

- специализированные места в общих санузлах;

- доступные гардеробные, примерочные, раздевалки в зданиях, в которых не все подобные комнаты являются доступными;

- доступные лифты и другие подъемные устройства;

- доступные зоны безопасности;

- доступные проходы в расчетно-кассовой зоне и других местах обслуживания МГН, где не все проходы являются доступными.

Указатели направления, указывающие путь к ближайшему доступному элементу, должны предусматриваться в следующих местах:

- недоступные входы в здание;

- недоступные общественные туалеты, душевые, ванны;

- лифты, не приспособленные для перевозки инвалидов;

- выходы и лестницы, не являющиеся путями эвакуации инвалидов.

5.3.7 Системы средств информации и сигнализации об опасности, размещаемые в помещениях (кроме помещений с мокрыми процессами), предназначенных для пребывания всех категорий инвалидов и на путях их движения, должны быть комплексными и предусматривать визуальную, звуковую и тактильную информацию с указанием направления движения и мест получения услуги.

Применяемые средства информации (в том числе знаки и символы) должны быть идентичными в пределах здания или комплекса зданий и сооружений, размещаемых в одном районе, в пределах предприятия, транспортного маршрута и т.п. и соответствовать знакам, установленным действующими нормативными документами по стандартизации. Целесообразно использовать международные символы.

5.3.8 Sistemul mijloacelor de informare a zonelor și încăperilor (în special în locurile aglomerate), ansamblurilor de intrări și căilor de acces se va asigura informarea continuă, orientarea oportună și recunoașterea univocă a obiectelor și locurilor vizitate. Sistemul trebuie să prevadă posibilitatea recepționării informației despre asortimentul serviciilor prestate, amplasarea și destinația elementelor funcționale, amplasarea căilor de evacuare, va informa despre pericole în cazuri excepționale etc.

Clădirea sau construcția conform teamei de proiectare poate fi dotată suplimentar cu emițătoare radio (radiofar) pentru nevăzători și vizitatori cu deficiențe de vedere, care au dispozitive de informare radio. Radiofarurile se instalează deasupra gurilor de ușă și pe pereții încăperilor.

5.3.9 Spațiile închise ale clădirilor (încăperi cu diverse funcții, cabina de toaletă, liftul, cabina de probă, etc.), unde persoana cu dizabilități, inclusiv cu deficiențe de auz, se poate afla singură, precum și holurile lifturilor și zonele de securitate vor fi dotate cu sistem de comunicare reciprocă cu dispecerul sau persoana de serviciu. În alte cazuri se va prevedea un buton de alarmă, semnalul căruia se va transmite în camera personalului de serviciu.

În astfel de încăperi se va prevedea iluminatul de urgență.

5.3.10 Marcajul informațional al încăperilor în interiorul clădirilor se va dubla prin semne tactile, se vor amplasa lângă ușă din partea mânerului.

5.3.8 Система средств информации зон и помещений (особенно в местах массового посещения), входных узлов и путей движения должна обеспечивать непрерывность информации, своевременное ориентирование и однозначное опознание объектов и мест посещения. Она должна предусматривать возможность получения информации об ассортименте предоставляемых услуг, размещении и назначении функциональных элементов, расположении путей эвакуации, предупреждать об опасностях в экстремальных ситуациях и т.п.

Здание или сооружение по заданию на проектирование может быть дополнительно оборудовано радиомаяками (радиометками) для слепых или слабовидящих посетителей, имеющих радиоинформаторы. Радиомаяки устанавливаются над дверными проемами и на стенах помещений.

5.3.9 Замкнутые пространства зданий (помещения различного функционального назначения, кабинка туалета, лифт, кабинка примерочной, и т. п.), где инвалид, в том числе с дефектами слуха, может оказаться один, а также лифтовые холлы и зоны безопасности, должны быть оборудованы системой двусторонней связи с диспетчером или дежурным. В иных случаях следует предусматривать кнопку звонка, тревожный сигнал которого должен выводиться в комнату дежурного персонала.

В таких помещениях (кабинах) должно предусматриваться аварийное освещение.

5.3.10 Информационные обозначения помещений внутри здания должны дублироваться тактильными знаками и размещаться рядом с дверью, со стороны дверной ручки.

6 CERINȚE SPECIALE FAȚĂ DE LOCUL DE TRAI AL PERSOANELOR CU DIZABILITĂȚI

6.1 La proiectarea clădirilor locative cu multe apartamente cu excepția acestui document, se vor lua în considerare și cerințele normelor de proiectare pentru clădiri locative.

6.2 Clădirile locative cu multe apartamente și încăperile locative ale clădirilor publice trebuie proiectate, asigurând necesitățile persoanelor cu dizabilități (în conformitate cu tema de proiectare), inclusiv:

- accesibilitatea apartamentului sau încăperii locative de la intrarea în clădire, inclusiv zona de intrare;
- locul de trai a persoanei cu dizabilități (apartament, cameră, bucătărie, grup sanitar) în clădiri cu multe apartamente și cămine;
- accesibilitatea din apartament sau încăpere locativă spre încăperile de deservire, destinate pentru locatari;
- utilizarea echipamentului, ce corespunde necesităților și posibilităților persoanelor cu dizabilități;
- asigurarea securității și comodității utilizării echipamentului și dispozitivelor;
- accesibilitatea terenului aferent casei (parcări auto, căi pietonale de circulație și terenuri);
- echiparea terenului de lângă casă și a clădirii cu sisteme informaționale necesare;
- accesibilitatea părții locative și de servire (grupul încăperilor de deservire) a hotelurilor și altor clădiri de aflare temporară.

6.3 Dimensiunile de gabarit a căilor de circulație și locurilor funcționale trebuie calculate pentru circulația persoanelor cu dizabilități în scaun cu roțile, iar

6 СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К МЕСТАМ ПРОЖИВАНИЯ ИНВАЛИДОВ

6.1 При проектировании жилых многоквартирных зданий кроме данного документа следует учитывать требования норм по проектированию жилых зданий.

6.2 Жилые многоквартирные дома и жилые помещения общественных зданий следует проектировать, обеспечивая потребности инвалидов (в соответствии с заданием на проектирование), включая:

- доступность квартиры или жилого помещения от входа в здание, включая входную зону;
- места проживания инвалида (квартира, жилая ячейка, комната, кухня, санузлы) в многоквартирных домах и общежитиях;
- доступность из квартиры или жилого помещения всех обслуживающих помещений, предназначенных для проживающих;
- применение оборудования, отвечающего потребностям и возможностям инвалидов;
- обеспечение безопасности и удобства пользования оборудованием и приборами;
- доступность придомовой территории (автостоянки, пешеходные пути движения и площадки);
- оборудование придомовой территории и собственно здания необходимыми информационными системами;
- доступность жилой и сервисной части (группе обслуживающих помещений) гостиниц и других зданий временного пребывания.

6.3 Габаритные размеры путей движения и функциональных мест должны рассчитываться на движение инвалида на кресле-коляске, а применяе-

echipamentul utilizat – de asemenea și pentru persoane nevăzătoare, cu deficiențe de vedere și de auz.

6.4 Lățimea golului de ușă "în lumină" la intrarea în apartament sau număr de hotel și a ușii de la balcon se va aplica minim 0,9 m, iar a ușilor interioare – minim 0,8 m. Lățimea golului de ușă în încăperile igienico-sanitare în blocuri locative și hoteluri – minim 0,8 m.

6.5 La calculul necesităților persoanelor cu dizabilități în forma specializată de abitație, inclusiv, în case locative ale fondului locativ social municipal (numărul și specializarea apartamentelor), adaptarea clădirilor și a încăperilor se recomandă de efectuat conform programului individual, luând în considerare sarcinile, concretizate în tema tehnică de proiectare.

6.6 La proiectarea încăperilor locative se va prevedea posibilitatea reutilizării ulterioare, în cazul evidenței necesităților altor categorii de locatari.

6.7 La proiectarea apartamentelor pentru familii cu persoane cu dizabilități, în scaune cu roțile la nivelul etajului întâi se va asigura posibilitatea ieșirii directe pe terenul de lângă bloc sau de lângă apartament. Pentru o intrare separată prin vestibulul apartamentului și utilizarea platformei de ascensor se recomandă mărirea suprafeței apartamentului.

6.8 În apartamentele pentru familii cu persoane cu dizabilități cu cărucioare cu roțile, intrarea în încăperea echipată cu scaun de toaletă, se permite de proiectat din bucătărie sau dormitor și se va echipa cu ușă glisantă. În acest caz ne-

мое оборудование – также и на слабослышащих, незрячих и глухих.

6.4 Ширину проёма "в свету" входной двери в квартиру или гостиничный номер и балконной двери следует принимать не менее 0,9 м, а межкомнатных дверей - не менее 0,8 м. Ширина дверного проема в санитарно-гигиенических помещениях жилых домов и гостиниц должна быть не менее 0,8 м.

6.5 При учете потребностей инвалидов в специализированной форме проживания, в том числе, в жилых домах муниципального социального жилищного фонда (количество и специализацию квартир по отдельным категориям инвалидов), приспособление зданий и их помещений рекомендуется производить по индивидуальной программе с учетом задач, конкретизируемых заданием на проектирование.

6.6 При проектировании жилых помещений следует предусматривать возможность последующего их переоснащения при необходимости учета потребности других категорий проживающих.

6.7 При проектировании квартир для семей с инвалидами, на креслах-колясках в уровне первого этажа следует обеспечивать возможность выхода непосредственно на придомовую территорию или приквартирный участок. Для отдельного входа через приквартирный тамбур и устройства подъемника рекомендуется увеличение площади квартиры.

6.8 В квартирах для семей с инвалидами, пользующимися креслами-колясками, вход в помещение, оборудованное унитазом, допускается проектировать из кухни или жилой комнаты и оборудовать сдвижной дверью. При

cesitatea de un bloc sanitar suplimentar, intrările/ieșirile în/din el, precum și pentru ce camere locative acesta este destinat, se determină prin tema tehnică de proiectare.

6.9 În hoteluri, moteluri, pensiuni, kempinguri etc. se va prevedea sistematizarea și echiparea universală a spațiului locativ al camerelor, ținând cont de cazarea tuturor categoriilor de vizitatori, inclusiv persoanelor cu dizabilități.

6.10 În încăperile locative trebuie prevăzută posibilitatea instalării unor tipuri necesare de semnalizare luând în considerare percepția lor de către persoanele cu dizabilități de toate categoriile. Locurile de amplasare și destinația semnalizatorilor se stabilește în tema de proiectare. Instalarea echipamentului trebuie efectuată după necesitate.

7 CERINȚE SPECIALE FAȚĂ DE LOCURILE DE DESERVIRE A VIZITATORIOR CU MOBILITATE LIMITATĂ ÎN CLĂDIRI PUBLICE

7.1 La proiectarea clădirilor publice cu excepția prezentului document se vor lua în considerare cerințele pentru proiectarea clădirilor și construcțiilor publice.

7.2 Lista elementelor clădirilor și construcțiilor (terenuri, blocuri, încăperi, zone și locuri), accesibile pentru PML, numărul de calcul și categoria persoanelor cu dizabilități, se stabilește în caz de necesitate în tema proiectare, adoptată în modul stabilit cu avizul autorității teritoriale de asistență socială, luându-se în considerare opiniile organizațiilor obștești ale persoanelor cu dizabilități.

7.3 În zona de deservire a vizitatorilor clădirilor și construcțiilor publice de

этом потребность в дополнительном санузле, входы (выходы) в(из) него, а также для каких жилых комнат он предназначен, определяется техническим заданием на проектирование.

6.9 В гостиницах, мотелях, пансионатах, кемпингах и т.п. планировку и оборудование части жилых номеров следует предусматривать универсальными, с учетом расселения любых категорий посетителей, в том числе инвалидов.

6.10 В жилых помещениях следует предусмотреть возможность установки необходимых видов сигнализации с учетом их восприятия всеми категориями инвалидов. Места размещения и назначение сигнализаторов определяется в задании на проектирование. Установка оборудования должна осуществляться по необходимости.

7 СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К МЕСТАМ ОБСЛУЖИВАНИЯ МАЛОМОБИЛЬНЫХ ПОСЕТИТЕЛЕЙ В ОБЩЕСТВЕННЫХ ЗДАНИЯХ

7.1 При проектировании общественных зданий кроме данного документа следует учитывать требования норм по проектированию общественных зданий и сооружений.

7.2 Перечень элементов зданий и сооружений (участков, корпусов, помещений, зон и мест), доступных для МГН, расчетное число и категория инвалидов, устанавливаются в необходимых случаях заданием на проектирование, утверждаемым в установленном порядке по согласованию с территориальным органом социальной защиты населения и с учетом мнения общественных объединений инвалидов.

7.3 В зоне обслуживания посетителей общественных зданий и соору-

orice tip, trebuie prevăzute locuri pentru persoane cu dizabilități, din calculul minim 5%, dar nu mai puțin de un loc, din capacitatea calculată a instituției sau din numărul de calcul al vizitatorilor, inclusiv în cazul alocării zonelor de deservire specializată a PML în clădire.

7.4 La prezența mai multor locuri identice (dispozitive, echipamente etc.) de deservire a vizitatorilor, minim 5% din numărul total al acestora trebuie proiectat pentru persoanele cu dizabilități (dacă în tema tehnică de proiectare nu este stabilit altfel).

7.5 Lîngă locurile sau zonele pentru spectatorii în scaune cu roțile în auditorii cu amfiteatru, săli pentru spectatori și aule, tribune sportive trebuie prevăzute măsuri de securitate (îngrădire, bandă - tampon, etc.).

7.6 În auditorii, săli pentru spectatori și aule cu capacitatea peste 50 persoane, dotate cu locuri fixe, trebuie prevăzute zone de amplificare tehnică a sunetului pentru hipoacuzici sau minim 5% din fotolii cu sisteme incorporate de audiere individuală.

7.7 Clădiri și încăperi instructiv-educative

7.7.1 Clădirile instituțiilor generale de învățămînt, se recomandă a fi accesibile pentru toate categoriile, în conformitate cu standardele de învățămînt.

În proiectele pentru instituțiile profesionale, tipul de deficiențe și numărul studenților se stabilește în tema de proiectare, în conformitate cu cerințele fizice față de specialist, stipulate în legislație.

жений различного назначения следует предусматривать места для инвалидов из расчета не менее 5%, но не менее одного места, от расчетной вместимости учреждения или расчетного количества посетителей, в том числе и при выделении зон специализированного обслуживания МГН в здании.

7.4 При наличии нескольких идентичных мест (приборов, устройств и т.п.) обслуживания посетителей, не менее 5% их общего числа должно быть запроектированы так, чтобы ими могли воспользоваться инвалиды (если иного не указывается в задании на проектирование).

7.5 У мест или зон для зрителей на креслах-колясках в аудиториях с амфитеатром, зрительных и лекционных залах, спортивных аренах следует предусматривать меры безопасности (ограду, буферную полосу и т.п.).

7.6 В аудиториях, зрительных и лекционных залах вместимостью более 50 человек, оборудованных фиксированными сидячими местами, необходимо предусматривать зоны технического усиления звука для слабослышащих или не менее 5% кресел с смонтированными системами индивидуального прослушивания.

7.7 Здания и помещения учебно-воспитательного назначения

7.7.1 Здания общеобразовательных учреждений, рекомендуется делать доступными для всех категорий учащихся, в соответствии со стандартом обучения.

В проектах профессиональных образовательных учреждений, виды инвалидности и количество учащихся устанавливаются заданием на проектирование в соответствии с физическими требованиями к специалисту, установленными законодательством.

Clădirile instituțiilor speciale de recuperare - instruire, ce îmbină instruirea cu corectarea și compensarea deficiențelor de dezvoltare pentru fiecare fel de afecțiune, se proiectează conform temei tehnologice speciale de proiectare, luând în considerare lista și suprafața încăperilor, echipamentelor specializate, tipul de dizabilitate și organizarea proceselor de instruire și recuperare.

7.7.2 În instituțiile generale de învățământ, precum și în instituțiile de învățământ profesional, unde este accesibilă specializarea persoanelor cu dizabilități în scaune cu roțile, trebuie prevăzute lifturi pentru elevii ce se deplasează în scaune cu roțile. Acestea se vor amplasa în hol de lift separat.

7.7.3 Locurile speciale pentru elevii cu dizabilități se vor amplasa identic în sălile de studiu de același tip ale aceleiași instituții.

7.7.4 În sălile de festivități și cele pentru spectatori ale instituțiilor de învățământ nespecializate se vor prevedea locuri pentru persoanele cu dizabilități în scaune cu roțile, precum și accesibilitatea lor spre estradă, scenă. Aceste locuri trebuie amplasate pe sectoare orizontale ale pardoselii, în rînduri, nemijlocit în adiacența la pasaje (treceri) și la același nivel cu intrarea în sala de festivități.

7.7.5 În instituțiile de învățământ în vestiarele sălii sportive și bazinului pentru elevii cu dizabilități se vor prevedea vestiare închise cu duș și vas de closet.

7.7.6 În instituțiile de învățământ pentru elevii cu deficiențe de auz se va prevedea instalarea semnalizatorului de

Здания специальных реабилитационно-образовательных учреждений, сочетающих обучение с коррекцией и компенсацией недостатков развития по определенному виду заболевания, проектируются по специальному технологическому заданию на проектирование с учетом перечня и площадей помещений, специализированного оборудования, виду инвалидности и организации учебного и реабилитационного процессов.

7.7.2 В общеобразовательных учреждениях, а также учреждениях профессионального образования, где доступна специализация инвалидов на кресле-коляске, должны предусматриваться лифты для учащихся, передвигающихся в инвалидном кресле. Они размещаются в выделенном лифтовом холле.

7.7.3 Специальные ученические места для учащихся-инвалидов должны размещаться идентично в однотипных учебных помещениях одного учебного учреждения.

7.7.4 В актовом и зрительных залах неспециализированных образовательных учреждений следует предусматривать места для инвалидов на креслах-колясках, а также их доступность на эстраду, сцену. Эти места следует размещать на горизонтальных участках пола, в рядах, непосредственно примыкающих к проходам и в одном уровне с входом в актовый зал.

7.7.5 В образовательных учреждениях в раздевальных физкультурного зала и бассейна для учащихся-инвалидов следует предусматривать закрытую раздевальную с душем и унитазом.

7.7.6 В образовательных учреждениях для учащихся-инвалидов с нарушением слуха во всех помещениях

lumină a soneriei școlare, precum și semnalizarea luminoasă privind evacuarea în situații excepționale.

7.8 Clădiri și încăperi pentru sănătate și asistență socială a populației

7.8.1 Pentru proiectarea clădirilor și instituțiilor staționare și semi-staționare de deservire (ospicii, centre de infirmiere, case-internat etc.) și clădirilor, destinate pentru aflarea pacienților în staționar, inclusiv a persoanelor cu dizabilități și altor categorii de populație cu mobilitate limitată (spitale și dispensare de diverse nivele de deservire și profil – psihiatrie, cardiologie, recuperare etc.) în tema tehnică trebuie să se prevadă cerințe suplimentare medico-tehnologice.

7.8.2 Pentru pacienții și vizitatorii instituțiilor de recuperare, specializate pe tratamentul persoanelor cu mobilitate limitată trebuie prevăzute locuri în parcuri auto. Zona de îmbarcare a pasagerilor trebuie prevăzută la o intrare accesibilă în instituția medicală, unde persoanele beneficiază de ajutor medical și tratament.

7.8.3 Intrările în instituțiile medicale pentru pacienți și vizitatori se vor prevedea cu informație vizuală, tactilă și acustică (verbală și sonoră) cu indicarea grupurilor de încăperi (secții), în care se accede prin intrarea dată.

7.8.4 Punctul traumatologic, cabinetul infecționistului și secția de primire vor avea intrări autonome din exterior, accesibile persoanelor cu dizabilități. Punctul traumatologic se va amplasa la

предусмотреть установку светового сигнализатора школьного звонка, а также световой сигнализации об эвакуации в случае экстремальных ситуаций.

7.8 Здания и помещения здравоохранения и социального обслуживания населения

7.8.1 Для проектирования зданий учреждений стационарного и полустационарного социального обслуживания (хосписы, дома сестринского ухода, дома-интернаты и т.п.) и зданий, предназначенных для стационарного пребывания больных, в т.ч. инвалидов и других маломобильных групп населения (больницы и диспансеры различного уровня обслуживания и различного профиля - психиатрические, кардиологические, восстановительного лечения и др.) в техническом задании должны устанавливаться дополнительные медико-технологические требования.

7.8.2 Для пациентов и посетителей реабилитационных учреждений, специализирующихся на лечении людей с ограничениями в передвижении следует выделять места на автостоянках. Зона посадки пассажиров должна быть предусмотрена у доступного входа в медицинское учреждение, где люди получают медицинскую помощь или лечение.

7.8.3 Входы в медицинские учреждения для пациентов и посетителей должны иметь визуальную, тактильную и акустическую (речевую и звуковую) информацию с указанием групп помещений (отделений), в которые можно попасть через данный вход.

7.8.4 Травмапункт, инфекционный кабинет и приемное отделение должны иметь автономные наружные входы, доступные для инвалидов. Травмапункт должен размещаться на

parter.

7.9 Clădiri și încăperi de prestări servicii populației

În funcție de organizarea deservirii cumpărătorilor (persoanelor) cu mobilitate limitată stabilită prin tema de proiectare, inclusiv la reconstrucția și reparația capitală, sînt posibile două variante de proiectare a mediului arhitectural interior:

- varianta "A". Toate încăperile întreprinderii de prestări servicii deschise pentru cumpărători sunt pasibile de adaptare pentru vizitatorii cu mobilitate limitată. În acest caz trebuie asigurate condiții de accesibilitate, securitate, informare și comoditate pentru această categorie de cumpărători în toată clădirea, indiferent de etaj (nivel).

- varianta "B". Crearea unor condiții pentru cumpărarea mărfurilor din tot asortimentul într-o încăpere special delimitată pentru cumpărătorii cu mobilitate limitată. Încăperile suplimentare sau zonele speciale pentru deservirea acestui contingent trebuie amplasate în legătură comodă cu ieșirile exterioare.

7.9.1 Întreprinderi de prestări servicii comerciale-comunale

a) Completarea și dislocarea echipamentului în sălile de comerț, în încăperile întreprinderilor de alimentație și deservire, destinate persoanelor cu PML, trebuie calculate reieșind din deservirea persoanelor ce se deplasează individual în scaune cu roțile și cu însoțitori, persoane în cîrje, precum și persoane cu deficiențe de vedere.

b) Într-o formă comodă și accesibilă pentru vizitator – persoană cu deficiențe

первом этаже.

7.9 Здания и помещения сервисного обслуживания населения

В зависимости от принятой в задании на проектирование организации обслуживания маломобильных покупателей, в том числе при реконструкции и капитальном ремонте, возможны два варианта проектирования внутренней архитектурной среды:

- вариант "А". Приспособлению для доступности маломобильных посетителей подлежат все помещения предприятия обслуживания, открытые для покупателей. В этом случае необходимо обеспечить условия доступности, безопасности, информативности и удобства для этой категории покупателей по всему зданию, независимо от этажности.

- вариант "В". Создание условий для покупки товаров полного ассортимента в специально выделенном помещении для маломобильных покупателей. Дополнительные помещения или специальные зоны для обслуживания данного контингента должны размещаться в удобной связи с наружными входами.

7.9.1 Предприятия торгово-бытового обслуживания

a) Комплектация и расстановка оборудования в торговых залах, помещениях предприятий питания и бытового обслуживания, предназначенных для обслуживания МГН, должна быть рассчитана на обслуживание лиц, передвигающихся на креслах-колясках самостоятельно и с сопровождающими, инвалидов на костылях, а также инвалидов по зрению.

b) В удобном для посетителя – инвалида по зрению месте и в досту-

de vedere, trebuie amplasată informația privind dislocarea sălilor și secțiilor comerciale, despre asortiment și prețuri pentru mărfuri, precum și mijloace de comunicare cu administrația.

c) Minimum un post de casă de control în sală se va echipa în conformitate cu cerințele accesibilității pentru persoanele cu dizabilități de toate categoriile și ușor perceptibil de persoanele cu dizabilități în scaune.

7.9.2 Clădirile gărilor

a) Încăperile clădirilor gărilor de diferite tipuri de transport de pasageri (feroviar, auto, aerian, fluvial), pasajele, platformele și alte construcții, destinate deservirii pasagerilor, trebuie să fie accesibile pentru PML.

b) În clădirile gărilor trebuie prevăzut accesul în:

- încăperile și construcțiile de deservire: vestibuluri; săli de operative și case; camere de păstrare a bagajelor; puncte de înregistrare a pasagerilor și bagajului; încăperi speciale de așteptare și recreere – camere VIP, camere pentru mamă și copil, camere pentru odihnă îndelungată, grupuri sanitare;

- încăperile, zonele sau construcțiile de deservire suplimentară: comerciale (de servire a prînzului), sălile restaurantelor, cafenelelor, cofetăriilor, bistrourilor, comerciale, farmacii și alte gherețe, frizerii, săli cu aparate de joc, aparate comerciale și altele, puncte ale întreprinderilor de comunicații, taxofoane etc.;

- încăperi de serviciu: administratorului de serviciu, punct medical, pază etc.

c) Zona specială de așteptare și recreere se recomandă de amplasat la eta-

пной для него форме должна располагаться информация о расположении торговых залов и секций, об ассортименте и ценники на товары, а также средства связи с администрацией.

c) Как минимум один из контрольных кассовых постов в зале должен быть оборудован в соответствии с требованиями доступности для инвалидов всех категорий и легко обозреваем инвалидом на коляске.

7.9.2 Здания вокзалов

a) Помещения зданий вокзалов разных видов пассажирского транспорта (железнодорожного, автомобильного, воздушного, речного), переходы, платформы и другие сооружения, предназначенные для обслуживания пассажиров, должны быть доступными для МГН.

b) В зданиях вокзалов следует предусматривать доступными:

- помещения и сооружения обслуживания: вестибюли; операционные и кассовые залы; камеры хранения ручного багажа; пункты регистрации пассажиров и багажа; специальные помещения ожидания и отдыха – депутатские комнаты, комнаты матери и ребенка, комнаты длительного отдыха, уборные;

- помещения, зоны в них или сооружения дополнительного обслуживания: торговые (обеденные) залы ресторанов, кафе, кафетериев, закусочных; торговые, аптечные и другие киоски, парикмахерские, залы игровых автоматов, торговые и прочие автоматы, пункты предприятий связи, таксофоны и т.п.;

- служебные помещения: дежурного администратора, пункта медицинской помощи, охраны и т.п.

c) Специальную зону ожидания и отдыха рекомендуется размещать на

jul principal, la același nivel cu intrarea în clădirea gării și ieșirile spre platforme (peron, chei) cu asigurarea trecerii clare, sigure și scurte între acestea.

d) Peroanele pentru pasageri trebuie să fie comode după înălțime pentru îmbarcarea/debarcarea persoanelor în scaune cu roțile și cu deficiențe ale aparatului locomotor. Peroanele, neechipate cu astfel de mijloace, trebuie adaptate pentru utilizarea unor elevatoare staționare sau mobile pentru îmbarcarea/ debarcarea persoanelor cu dizabilități.

e) În fiecare rând ale turnicheților de intrare/ieșire trebuie prevăzut minim un pasaj lărgit pentru trecerea scaunului cu roțile. Acesta trebuie amplasat în afara zonei de control a biletelor de călătorie, dotat cu bare orizontale de sprijin la distanța de 1,2 m, evidențiind zona la intrare, precum și prin marcarea cu simboluri speciale.

f) Trebuie folosite detectoare de metale și alte dispozitive de control, accesibile persoanelor cu dizabilități de toate categoriile.

7.10 Obiecte cu destinație de cultură fizică, sportive și de recreere

7.10.1 Încăperi pentru spectatori

a) Locurile pentru persoanele cu dizabilități pe stadioane trebuie prevăzute pe tribune, cât și în fața acestora, inclusiv la nivelul zonei de desfășurare a competițiilor.

Aceste locuri trebuie amplasate preponderent în apropierea ieșirilor de urgență și se vor îngrădi cu bariere.

b) La stingerea luminilor în sală în zona locurilor pentru spectatori, rampele

основном этаже, в одном уровне с входом в здание вокзала и выходами к платформам (перронам, причалам) при обеспечении ясных, безопасных и коротких переходов между ними.

d) Перроны для пассажиров должны быть удобны по высоте для посадки /высадки инвалидов на кресле-коляске и с нарушением опорно-двигательного аппарата. Перроны, не оборудованные подобными средствами, должны быть приспособлены для использования стационарных или передвижных подъемников для посадки/высадки инвалидов.

e) В каждом ряду турникетов входа/выхода следует предусматривать не менее одного расширенного прохода для проезда кресла-коляски. Его следует размещать вне зоны контроля проездных билетов, оборудовать горизонтальными поручнями на расстоянии 1,2 м, выделяющими зону перед проходом, а также обозначать специальной символикой.

f) Следует применять металлоискатели и другие контрольные устройства, доступные для инвалидов всех категорий.

7.10 Обьекты физкультурного, спортивного и физкультурно-досугового назначения

7.10.1 Помещения для зрителей

a) Места для инвалидов на стадионах следует предусматривать как на трибунах, так и перед трибунами, в том числе на уровне зоны проведения соревнований.

Эти места следует располагать преимущественно вблизи эвакуационных выходов и огораживать барьером.

b) При использовании в зале затенения в зоне зрительских мест панду-

de acces și treptele trebuie să aibă o iluminare.

c) La construcțiile sportive și sportive pentru spectatori este necesar de asigurat prezența unor zone pentru plimbarea câinilor-însoțitori și altor câini de serviciu. Zona pentru plimbarea câinilor-însoțitori trebuie să aibă o suprafață din beton ușor lavabilă.

7.10.2 Încăperi de antrenamente pentru amatori și sportivi

a) Pentru PML trebuie să fie accesibile toate încăperile auxiliare în construcțiile sportive și de cultură fizică, instructive și de antrenamente: încăperile de intrare și de recreere (vestibuluri, gardero-be, zone de recreere, bufete), blocurile vestiarelor, dușurilor, grupurilor sanitare, încăperile antrenorilor și metodice, medicale și de recuperare (camere medicale, saune, săli de masaj etc.).

b) Încăperile de deservire pentru cei ce practică sportul, inclusiv pentru persoanele cu dizabilități, se vor amplasa în pavilioane speciale sau sub tribune, distanța pînă la locul desfășurării lecțiilor de cultură fizică și sport nu va depăși 150 m.

c) Pe căile principale de circulație și pe cele de ocolire a bazinului specializat trebuie prevăzute benzi speciale tactile pentru informare și orientare:

- la capătul neadînc al bazinului pentru persoanele cu dizabilități cu deficiențe ale aparatului locomotor se va instala o scară ușor înclinată. Se recomandă instalarea unei scări în afara bazinului;

- marginea bazinului pe tot perimetrul trebuie evidențiată printr-o bandă, avînd o culoare de contrast în raport cu culoarea benzii de ocolire.

d) Sunt necesare vestiare accesibile în următoarele încăperi: puncte medica-

сы и ступени должны иметь подсветку.

c) На спортивных и спортивно-зрелищных сооружениях необходимо обеспечить наличие зон для выгула собак-поводырей и других служебных собак. Зона для выгула собак - поводырей должна иметь легко очищаемое бетонное покрытие.

7.10.2 Помещения для занятий любителей и спортсменов

a) Для МГН должны быть доступны все вспомогательные помещения в учебно-тренировочных физкультурно-спортивных сооружениях: входные и рекреационные помещения (вестибюли, гардеробы, зоны отдыха, буфеты), блоки раздевальных, душевых и санузлов, тренерские и учебно-методические помещения, медикореабилитационные помещения (медицинские комнаты, сауны, массажные и др.).

b) Обслуживающие помещения для занимающихся, включая инвалидов, следует располагать в специальных павильонах или под трибунами, при этом их удаление от мест проведения физкультурно-спортивных занятий не должно превышать 150 м.

c) На основных путях движения и на обходных дорожках специализированного бассейна должны предусматриваться специальные тактильные полосы для информации и ориентации:

- в мелком конце ванны бассейна для инвалидов с поражением опорно-двигательного аппарата следует устраивать пологую лестницу. Рекомендуется устраивать лестницу вне габаритов бассейна;

- край бассейна по всему периметру должен выделяться полосой, имеющей контрастную окраску по отношению к цвету обходной дорожке.

d) Необходимо наличие доступных раздевалок в следующих помещениях:

le/încăperi de acordare a primului ajutor, camere pentru antrenori, arbitri, persoane oficiale. Pentru aceste încăperi se admite prezența unui vestiar universal accesibil, prevăzut pentru persoane de ambele sexe și echipat cu grup sanitar.

e) În încăperile vestiarului în construcțiile sportive pentru persoanele cu dizabilități ce practică sportul se vor prevedea:

- locuri pentru păstrarea scaunelor cu rotile;

- cabine individuale (cu suprafața de minim 4m² fiecare) din calculul câte o cabină pentru trei persoane cu dizabilități ce practică sportul simultan, care se folosesc de scaune cu rotile.

7.11 Clădiri și încăperi cu destinație cultural-educatională, divertisment și spectacole și organizații religioase

7.11.1. Pentru PML trebuie să fie accesibile încăperile din complexul pentru spectacole: vestibul, vestibul cu case, garderoba, grupuri sanitare, hol, bufet, coridoare și culuare în fața sălii de spectacole.

În conformitate cu tema de proiectare pentru persoanele cu dizabilități vor fi accesibile următoarele încăperi: estrada, scena, cabinele pentru artiști, vestibulul pentru artiști, bufetul, grupurile sanitare, culuarele și coridoarele.

7.11.2 Rampele de acces, în auditorii, ce duc spre rîndurile în amfiteatre, vor avea parapete pe pereți și iluminarea treptelor. La o pantă rampei peste 1:12 locurile pentru persoanele cu dizabilități în scaune cu rotile se vor prevedea pe pardoseală plană din primele rînduri.

7.11.3. Instituții de spectacole

a) Locurile pentru persoanele cu

медпункты/помещения для оказания первой медицинской помощи, комнаты для тренеров, судей, официальных лиц. Для этих помещений допускается наличие одной доступной универсальной раздевалки, рассчитанной на лиц обоего пола и оборудованной туалетом.

e) В помещениях раздевальных при спортивных сооружениях для занимающихся инвалидов следует предусматривать:

- места для хранения кресел-колясок;

- индивидуальные кабины (площадь каждая не менее 4 м²) из расчета по одной кабине на трех одновременно занимающихся инвалидов, пользующихся креслами-колясками.

7.11 Здания и помещения культурно-просветительного, зрелищно-развлекательного назначения и религиозных организаций

7.11.1 Для МГН должны быть доступными помещения зрительского комплекса: вестибюль, кассовый вестибюль, гардероб, санузлы, фойе, буфеты, коридоры и кулуары перед зрительным залом.

В соответствии с заданием на проектирование для инвалидов должны быть доступны следующие помещения исполнительского комплекса: эстрада, сцена, артистические уборные, артистические вестибюль, буфет, санузлы, кулуары и коридоры.

7.11.2 Пандусы, в лекционных залах, ведущие к рядам в ярусных амфитеатрах, должны иметь перила по стенам и подсвет ступеней. При уклоне пандуса более 1:12 места для инвалидов на кресле-коляске следует предусматривать на ровном полу в первых рядах.

7.11.3 Зрелищные учреждения

a) Места для инвалидов в зальных

dizabilități în încăperile sălilor, se vor amplasa în zona accesibilă care asigură: perceperea completă a programelor și materialelor demonstrative, de spectacole, informaționale, muzicale; comoditatea de servire a mesei (în sălile de mese sau culuare); condiții optime pentru muncă (în săli de lectură a bibliotecilor); de recreere (în sala de așteptare).

În încăperile sălilor trebuie să fie adaptate pentru trecerea PML minim două ieșiri dislocate.

b) În sălile cu multe nivele trebuie prevăzute locuri pentru persoanele cu dizabilități în scaune cu roțile la nivelul primului etaj, precum și la unul intermediar. Trebuie prevăzute locuri pentru scaune cu roțile în boxe ale cluburilor, lojelor etc.

c) În sălile de spectacole cu număr de locuri 800 și peste, locurile pentru persoanele cu dizabilități în scaune cu roțile se vor disloca în diverse zone, amplasate în apropierea nemijlocită de ieșirile de urgență, dar maxim trei în același loc.

Distanța de la orice loc de aflare a persoanei cu dizabilități în sala de spectacole până la ieșirea de urgență în coridor, foaier, în exterior sau până la trapa de urgență a tribunelor sălilor de spectacole și sport nu va depăși 40 m.

d) În fața scenei, estradei în primul rând sau la capătul sălii în apropiere de ieșire se vor prevedea spații libere cu lățimea "în lumină" de minim 1,8 m pentru spectatori în scaune cu roțile și un loc pentru însoțitor.

În fața scenei, estradei, în primul rând, precum și în centrul sălii sau pe părțile laterale se vor prevedea spații iluminate locale pentru translatorii limbajului de gesturi.

помещениях, следует располагать в доступной для них зоне зала, обеспечивающей: полноценное восприятие демонстрационных, зрелищных, информационных, музыкальных программ и материалов; удобный прием пищи (в обеденных залах или кулуарах при залах); оптимальные условия для работы (в читальных залах библиотек); отдыха (в зале ожидания).

В зальных помещениях должны быть приспособлены для прохода МГН не менее двух рассредоточенных выходов.

b) В многоярусных залах необходимо предусматривать места для инвалидов на кресле-коляске на уровне первого этажа, а также на одном из промежуточных. Необходимо предусматривать места для кресел-колясок в клубных боксах, ложах и т.п.

c) В зрительных залах с числом мест 800 и более, места для инвалидов в креслах-колясках следует рассредоточивать в различных зонах, размещая их в непосредственной близости от эвакуационных выходов, но в одном месте не более трех.

Расстояние от любого места пребывания инвалида в зальном помещении до эвакуационного выхода в коридор, фойе, наружу или до эвакуационного люка трибун спортивно-зрелищных залов не должно превышать 40 м.

d) Перед сценой, эстрадой в первом ряду или в конце зала вблизи выхода следует предусматривать свободные площадки шириной "в свету" не менее 1,8 м для зрителей на креслах-колясках и рядом место для сопровождающего.

Перед сценой, эстрадой, в первом ряду, а также в центре зала или по его бокам следует предусматривать индивидуально освещаемые площадки для переводчиков жестового языка.

e) Pentru urcare pe scenă, cu excepția scărilor, se va prevedea o rampă de acces staționară (mobilă) sau un ascensor vertical. Scările și rampele de acces ce duc spre scenă trebuie să aibă îngrădire pe o parte.

7.11.4 Instituții de cultură

a) Reieșind din necesitățile vizitatorilor - persoanelor cu dizabilități pentru muzee cu suprafața expozițională de până la 2000 m² se recomandă amplasarea expoziției într-un singur nivel.

b) Zona expoziției permanente trebuie creată cu traseu de circulație în anfiladă sau circulară. Nu este recomandată sistematizarea în linie moartă.

Rampele de acces se vor utiliza pentru organizarea unei circulații succesive și vizitarea simultană a expoziției.

c) În circurile existente se admite utilizarea intrărilor de serviciu pentru accesul spectatorilor spre locuri, amplasate pe pardoseala plană în fața primului rând. Locurile pentru persoanele cu dizabilități în sălile de circ se vor amplasa în apropierea trapelor de urgență în rândurile cu suprafața plană la același nivel cu foaierul.

7.11.5 Clădiri și construcții de cult, rituale (de ceremonii) și memoriale

a) Mediul arhitectural al clădirilor, construcțiilor și complexelor de cult, precum și celor de ceremonii pentru toate tipurile de ceremonii solemne, obiectelor funerare și memoriale, bisericilor, capelelor, caselor de rugăciuni etc., trebuie să fie accesibile pentru PML și să satisfacă cerințele confesionale, în vederea amplasării locurilor și dotarea acestora pentru închinare și oficierea serviciului divin.

e) Для подъема на сцену, кроме лестниц, должен быть предусмотрен стационарный (мобильный) пандус либо вертикальный подъемник. Лестницы и пандусы, ведущие на сцену, должны иметь с одной стороны ограждения.

7.11.4 Учреждения культуры

a) С учетом потребностей посетителей-инвалидов для музеев с выставочной площадью до 2000 м² рекомендуется расположение экспозиции в одном уровне.

b) Зону постоянной экспозиции следует создавать с анфиладным или кольцевым маршрутом движения. Тупиковая планировка нежелательна.

Пандусы следует использовать для организации последовательного движения и одновременного осмотра экспозиции.

c) В существующих цирках допускается использовать служебные входы для доступа зрителей к местам, расположенным на плоском полу перед первым рядом. Места для инвалидов в залах цирков следует размещать вблизи эвакуационных люков в тех рядах, плоскость которых находится на одном уровне с фойе.

7.11.5 Культовые, ритуальные (обрядовые) и мемориальные здания и сооружения

a) Архитектурная среда зданий, сооружений и комплексов культового назначения, а также обрядовые объекты для всех видов торжественных церемоний, похоронные и мемориальные объекты, домовые храмы, часовни, моленные помещения и т.п., должны быть доступны для МГН и удовлетворять конфессиональным требованиям, в части мест размещения и оборудования мест поклонения и богослужений.

b) Căile de circulație, destinate persoanelor cu dizabilități și altor categorii de populație cu mobilitate limitată, nu trebuie să intersecteze zonele de circulație a procesiunilor religioase și căile de acces a cortegiilor.

La amenajarea în clădirile și construcțiile de cult și ceremonii, precum și pe terenurile acestora, a locurilor de spălare rituală, trebuie prevăzut minim un loc echipat pentru persoane cu dizabilități în scaune cu roțile.

c) Amenajarea în încăperile de mărturisire minim a unui loc pentru persoanele cu dizabilități luând în calcul mijloacele de recuperare.

d) Pe terenurile cimitirelor și necropolelor trebuie să fie asigurat accesul grupelor de vizitatori cu mobilitate limitată:

- la sectoarele de înhumare și columbare;
- la clădirile administrative, precum și la clădirile și construcțiile comunale și industriale pentru vizitatori;
- la obiecte memoriale cu destinație publică.

e) Locurile de recreere trebuie prevăzute în toate tipurile de cripte (cavouri), pentru fiecare sector de înhumare, precum și lângă mormintele comune, înhumări colective, locuri publice de închinare, columbare deschise.

7.12. Clădirile obiectelor de deservire a populației și de stat

7.12.1 Cerințele generale de accesibilitate față de grupurile de încăperi, unde are loc primirea categoriilor de populație cu mobilitate limitată sunt:

- amplasarea preferabilă la nivelul intrării;
- prezența obligatorie a serviciului de informații, care deservește orice grup de persoane cu dizabilități;
- posibilitatea comasării serviciului

b) Пути движения, предназначенные для инвалидов и других маломобильных групп населения, не должны попадать в зоны движения религиозных и других церемониальных процессов и путей подъезда кортежей.

При устройстве в культовых и в обрядовых зданиях и сооружениях, а также на их участках, мест омовения, следует не менее одного места оборудовать для инвалидов на кресле-коляске.

c) Устройство в исповедальнях не менее одного места для исповеди инвалидов с учетом пользования средствами реабилитации.

d) На территориях кладбищ и некрополей должен быть обеспечен доступ маломобильным группам посетителей:

- к участкам погребений и колумбариям;
- к административным, а также к бытовым и производственным зданиям и сооружениям для посетителей;
- мемориальным объектам общественного назначения.

e) Места отдыха следует предусматривать во всех видах усыпальниц, для каждого участка погребения, а также около братских могил, коллективных погребений, мест общественного поклонения, открытых колумбариев.

7.12 Здания объектов по обслуживанию общества и государства

7.12.1 Общими требованиями к доступности основных групп помещений, где происходит прием маломобильных групп населения, являются:

- предпочтительное размещение их в уровне входа;
- обязательное наличие справочно-информационной службы, обслуживающие любые группы инвалидов;
- возможное совмещение справоч-

de informații și cabinetului de primire de gardă;

- amplasarea încăperilor de folosire în masă (săli de conferințe, săli de ședință, săli de prînz etc.) nu mai sus de nivelul doi (etaj).

La reconstrucția sau adaptarea clădirii, dacă nu este posibilă adaptarea tuturor încăperilor instituției pentru accesul PML, este necesar de evidențiat părți ale încăperilor, zone și locuri pentru deservirea specializată a categoriilor de vizitatori cu mobilitate limitată, luînd în considerare posibilitatea însoțirii acestora, inclusiv a persoanelor cu dizabilități (inclusiv în scaune cu rotile, persoane cu deficiențe de vedere), conform variantei "B".

7.12.2 Sălile ședințelor de judecată vor fi accesibile pentru toate categoriile de persoane cu dizabilități.

Pe banca juraților se va prevedea un loc pentru persoana în scaun cu rotile. Locurile reclamantului și avocatului, inclusiv catedra, trebuie să fie accesibile.

În sală trebuie prevăzut un loc pentru translator al limbajului de gesturi, comodă pentru derularea interogatoriului pentru toți participanții la procesul de judecată.

7.12.3 În încăperile de audiență a vizitatorilor, la cîteva locuri de deservire, trebuie să fie accesibile pentru vizitatorii cu mobilitate limitată, unul sau mai multe locuri de deservire pentru vizitatori, amplasate într-o zonă comună.

7.12.4 În clădirile instituțiilor și întreprinderilor, ce au în componență săli de operare-casierie, destinate pentru deservirea vizitatorilor, trebuie respectate cerințele de accesibilitate liberă a PML, inclusiv prevederea unor dispozitive de convorbire cu posibilitatea comutării interlocutorilor.

но-информационной службы и кабинета дежурного приема;

- помещения массового посещения (конференц-залы, залы совещаний, обеденные залы и т.п.) рекомендуется размещать не выше второго уровня (этажа).

При реконструкции или приспособлении здания, если невозможно полностью приспособить все помещения учреждений для доступа МГН, необходимо выделение части помещений, зон или мест для специализированного обслуживания маломобильных категорий посетителей с учетом возможного сопровождения, включая инвалидов (в т.ч. инвалидов на креслах-колясках, по зрению), по варианту "B".

7.12.2 Залы судебных заведений должны быть доступны для всех категорий инвалидов.

На скамье присяжных должно быть предусмотрено место для инвалида на кресле-коляске. Места истца и адвоката, включая кафедру, должны быть доступными.

В зале должно быть предусмотрено место для переводчика жестового языка, удобное для ведения перекрестного опроса всеми участниками судебного процесса.

7.12.3 В помещениях приема посетителей на несколько мест обслуживания должно быть доступным для маломобильных посетителей одно из мест обслуживания или несколько мест обслуживания, скомпонованных в общую зону.

7.12.4 В зданиях учреждений и предприятий, содержащих в своем составе операционно-кассовые залы, предназначенные для обслуживания посетителей, необходимо соблюдать требования беспрепятственной доступности МГН, в т.ч. предусматривать переговорные устройства с возможностью

7.12.5 La încăperile instituțiilor bancare, unde accesul clienților nu este limitat conform cerințelor tehnologice se referă:

- bloc casierie (sala casierie și depozite);
- bloc ghișee de operare (grup de încăperi la intrare, sala de ghișee și casele);
- încăperi auxiliare și de prestare a serviciilor (încăperi de convorbiri cu clienții și perfectarea creditelor, antreu, avant-antreu, birou de permise);

7.12.6 Cu excepția sălii de operare-casierie, în zona accesibilității vizitatorilor, instituțiilor de prestări servicii, trebuie de inclus:

- Intrarea cu vestibul (de tip universal - pentru toate categoriile de vizitatori);
- partea pînă la barieră (a vizitatorilor) a secției de livrare, comasată în caz de necesitate cu zona de păstrare individuală a edițiilor periodice și a corespondenței;
- cabină telefonică (cu zona de convorbiri interurbane, inclusiv automate și zona de așteptare).

8 CERINȚE SPECIALE FAȚĂ DE LOCUL DE PRESTARE A MUNCII

8.1 La proiectarea încăperilor cu locuri de muncă pentru persoanele cu dizabilități, în afară de prezentul document, trebuie luate în considerare și cerințele normelor pentru proiectarea clădirilor industriale.

8.2 La proiectarea instituțiilor, organizațiilor și întreprinderilor se vor prevedea locuri de muncă pentru persoanele cu dizabilități în conformitate cu programele de reabilitare profesională a acestei categorii de persoane, elaborate de către autoritățile locale de asistență socială a populației.

двустороннего включения.

7.12.5 К помещениям банковских учреждений, в которые допуск клиентов не ограничен по технологическим требованиям относятся:

- кассовый блок (кассовый зал и депозитарий);
- операционный блок (входная группа помещений, операционный зал и кассы;
- вспомогательные и обслуживающие помещения (комнаты переговоров с клиентами и оформления кредита, вестибюль, аван-вестибюль, бюро пропусков).

7.12.6 Кроме операционно-кассового зала, в зону посетительской доступности, учреждений обслуживающих население, следует включать:

- вход с тамбуром (универсального типа - для всех групп посетителей);
- добарьерную (посетительскую) часть отдела доставки, совмещенную при необходимости с зоной индивидуального хранения подписных изданий и корреспонденции;
- переговорный пункт (с зонами кабин междугородних телефонов, в том числе автоматов и ожидания).

8 СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К МЕСТАМ ПРИЛОЖЕНИЯ ТРУДА

8.1 При проектировании помещений с местами труда инвалидов, кроме данного документа, следует учитывать требования норм по проектированию производственных зданий.

8.2 При проектировании учреждений, организаций и предприятий следует предусматривать рабочие места для инвалидов в соответствии с программами профессиональной реабилитации инвалидов, разрабатываемыми местными органами социальной защиты населения.

Numărul și tipul locurilor de muncă pentru persoanele cu dizabilități (specializate sau simple), amplasarea lor în structura sistematizării spațiale a clădirii (dispersată sau în ateliere specializate, sectoare de producție și în încăperi speciale), precum și încăperile suplimentare necesare se stabilesc în tema de proiectare.

8.3 Locurile de muncă a persoanelor cu dizabilități trebuie să prezinte siguranță pentru sănătate și rațional organizate. Acestea vor avea aviz epidemiologico-sanitar de la autoritățile locale (Serviciul de Sănătate Publică). În caietul de sarcini pentru proiectare se va stabili specializarea (specificul) acestora.

8.4 În zona de muncă (spațiul locului de muncă) sau în încăperea trebuie asigurată executarea complexului de cerințe igienico-sanitare privind microclima în corespundere cu documentele normative în vigoare, precum și cerințele suplimentare, stabilite în funcție de tipul afecțiunii a persoanelor cu dizabilități.

8.5 Grupurile sanitare pentru persoanele cu deficiențe de vedere și persoanele cu dizabilități în scaune cu roțile, trebuie amplasate maxim la 60 m de la locul de muncă. Se interzice amplasarea adiacentă a grupurilor sanitare pentru femei și bărbați cu deficiențe de vedere.

8.6 Deservirea sanitară și socială a angajaților cu dizabilități se va asigura în conformitate cu prezentul document și normele de proiectare a clădirilor administrativ-sociale.

9 CERINȚE DE SECURITATE A CLĂDIRILOR

9.1 Soluțiile de proiect ale clădirilor și construcțiilor trebuie să asigure securi-

Количество и виды рабочих мест для инвалидов (специализированные или обычные), их размещение в объемно-планировочной структуре здания (рассредоточенное или в специализированных цехах, производственных участках и специальных помещениях), а также необходимые дополнительные помещения устанавливаются в задании на проектирование.

8.3 Рабочие места инвалидов должны быть безопасны для здоровья, рационально организованы. Они должны иметь санитарно-эпидемиологическое заключение местных органов (санэпиднадзора). В задании на проектирование следует устанавливать их специализацию.

8.4 В рабочей зоне (пространстве рабочего места) или помещении должно быть обеспечено выполнение комплекса санитарно-гигиенических требований к микроклимату в соответствии с действующими нормативными документами, а также дополнительными требованиями, устанавливаемыми в зависимости от вида заболевания инвалидов.

8.5 Уборные для людей с недостатками зрения и инвалидов, пользующихся креслом-коляской, должны размещаться не далее 60 м от рабочего места. Не допускается смежное размещение мужских и женских уборных для инвалидов по зрению.

8.6 Санитарно-бытовое обслуживание работающих инвалидов должно обеспечиваться в соответствии с требованиями данного документа и норм по проектированию административно-бытовых зданий.

9 ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЗДАНИЙ

9.1 Проектные решения зданий и сооружений должны обеспечивать бе-

tatea vizitatorilor, cu luarea obligatorie în considerare a posibilităților psihofiziologice ale persoanelor cu dizabilități de diferite categorii, numărul și locul aflării lor presupuse în clădire sau construcție.

9.2 Mijloacele tactile cu funcții de avertizare pe suprafața căilor pietonale din sector, se vor amplasa la o distanță de minim 0,8 m pînă la obiectul informării sau începutul sectorului periculos, schimbarea direcției de circulație, intrare etc.

9.3 Rampa scării deschise nu va fi sub 3 trepte și nu va depăși 12 trepte. Utilizarea treptelor unice este inadmisibilă, acestea fiind înlocuite cu rampe de acces. Pe căile de circulație a PML nu se vor folosi trepte cu contratrepte deschise.

La lățimea rampei scării în intrările principale ale clădirilor pînă la 4,0 m și peste trebuie de prevăzut suplimentar bariere de sprijinire de separare.

9.4 Obiectele, marginea exterioară a suprafeței cărora se situează la înălțimea de la 0,7 pînă la 2,1 m de la suprafața pămîntului, în lățimea normată a căii, nu trebuie să depășească planul structurii verticale mai mult de 0,1 m, iar la amplasarea lor pe un suport individual – peste 0,3 m. Formele și marginile echipamentului suspendat vor fi rotunjite.

9.5 Sub rampa scării deschise și alte elemente suspendate în interiorul clădirii, se vor instala bariere, îngrădiri etc.

9.6 La variația de înălțimi a pardoselii în clădire sau construcție se vor prevedea scări, rampe de acces sau ascensoare accesibile pentru PML.

9.7 La variația bruscă a înălțimii pardoselii în încăpere, pentru protecția împotriva căderii, trebuie instalate îngră-

зопасность посетителей, с обязательным учетом психофизиологических возможностей инвалидов различных категорий, их численности и места их предполагаемого нахождения в здании или сооружении.

9.2 Тактильные средства, выполняющие предупредительную функцию на покрытии пешеходных путей на участке, следует размещать не менее чем за 0,8 м до объекта информации или начала опасного участка, изменения направления движения, входа и т.п.

9.3 Марш открытой лестницы не должен быть менее 3 ступеней и не должен превышать 12 ступеней. Недопустимо применение одиночных ступеней, которые должны заменяться пандусами. Не следует применять на путях движения МГН ступеней с открытыми подступёнками.

При ширине лестничного марша на основных входах в здание 4,0 м и более следует дополнительно предусматривать разделительные поручни.

9.4 Объекты, лицевой край поверхности которых расположен на высоте от 0,7 до 2,1 м от земли в нормированной ширине пути, не должны выступать за плоскость вертикальной конструкции более чем на 0,1 м, а при их размещении на отдельно стоящей опоре - более 0,3 м. Формы и края подвесного оборудования должны иметь скругления.

9.5 Под маршем открытой лестницы и другими нависающими элементами внутри здания, следует устанавливать барьеры, ограждения и т.п.

9.6 При перепаде высот пола в здании или сооружении следует предусматривать лестницы, пандусы или подъемные устройства доступные для МГН.

9.7 При резкой смене высоты пола в помещении для защиты от падения следует ставить ограждения высотой в

diri cu înălțimea în limitele 1-1,2 m.

De-a lungul ambelor părți ai tuturor rampelor de acces și scărilor, precum și a tuturor variațiilor de înălțimi a suprafețelor orizontale, este necesar de instalat îngrădiri cu mîini curente. Mîna curentă a balustradelor din partea interioară a scării va fi neîntreruptă pe toată înălțimea acesteia.

9.8 Locurile de deservire și de aflare permanentă a PML se vor amplasa la distanțe minim posibile de la ieșirile de urgență din încăperi, de la etajele clădirilor direct afară.

9.9 Rampa de acces, care servește drept cale de evacuare de la nivelul doi sau cel superior, va avea ieșire directă în exterior din clădire sau construcție.

9.10 Dacă în conformitate cu proiectul este imposibilă asigurarea evacuării a PML în timpul necesar, atunci pentru salvarea acestora se vor prevedea zone de securitate pe căile de evacuare, unde ei se vor putea afla pînă la sosirea echipelor de salvatori. Pe planurile de evacuare se vor indica locurile de amplasare a zonelor de securitate.

Distanța limită admisibilă de la punctul cel mai îndepărtat al încăperii cu aflarea PML pînă la ușa în zona de securitate va fi în limita accesibilității în timp util de evacuare.

9.11 În calitate de zone de securitate se admite utilizarea holurilor lifturilor pentru transportarea formațiunilor de pompieri, precum și holurile lifturilor folosite de către PML. Aceste lifturi vor fi dotate cu sisteme de automatizare și protecție antifum în conformitate cu cerințele, față de lifturi pentru transportarea formațiunilor de pompieri. Aceste lifturi pot fi folosite pentru salvarea persoanelor

пределах 1–1,2 м.

Вдоль обеих сторон всех пандусов и лестниц, а также у всех перепадов высот горизонтальных поверхностей необходимо устанавливать ограждения с поручнями. Поручень перил с внутренней стороны лестницы должен быть непрерывным по всей ее высоте.

9.8 Места обслуживания и постоянного нахождения МГН следует располагать на минимально возможных расстояниях от эвакуационных выходов из помещений, с этажей зданий наружу.

9.9 Пандус, служащий путем эвакуации со второго и вышележащих этажей, должен быть непосредственно связан с выходом наружу из здания, сооружения.

9.10 Если по проекту невозможно обеспечить своевременную эвакуацию МГН за необходимое время, то для их спасения на путях эвакуации следует предусматривать зоны безопасности, в которых они могут находиться до прибытия спасательных подразделений. На планах эвакуации должны быть обозначены места расположения зон безопасности.

Предельно допустимые расстояния от наиболее удаленной точки помещения с пребыванием МГН до двери в зоне безопасности должно быть в пределах досягаемости за необходимое время эвакуации.

9.11 В качестве зон безопасности допускается использовать холлы лифтов для транспортирования пожарных подразделений, а также холлы лифтов используемых МГН. Эти лифты должны быть оснащены системами автоматизации и противодымной защиты в соответствии с требованиями, предъявляемыми к лифтам для транспортирования пожарных подразделений.

lor cu dizabilități în caz de incendiu.

9.12 Suprafața zonei de securitate trebuie prevăzută pentru toate persoanele cu dizabilități, rămase pe etaj conform calculelor, reieșind din suprafața specifică ce revine unui salvat cu condiția posibilității de manevrare.

În componența zonei de securitate poate fi inclusă suprafața loggiei sau balconului adiacent, separate de alte încăperi prin obstacole antifoc.

9.13 Fiecare zonă de securitate a clădirii publice va avea interfon sau alt dispozitiv de comunicare vizuală sau textuală cu dispeceratul sau încăperea postului de incendiu (post de pază).

9.14 Nu se admite prevederea căilor de evacuare a PML pe scările deschise exterioare din metal.

9.15 La obiectele cu aflare permanentă sau temporară a persoanelor cu devieri de comportament pe ușile ieșirilor de evacuare se admite utilizarea unor încuieri electromagnetice luând în calcul deblocarea de urgență a acestora.

La obiectele cu aflare permanentă sau temporară a persoanelor cu mobilitate limitată, în coridoare, lifturi, holuri, casa scării, unde se exploatează uși în poziție deschisă, se va prevedea blocarea acestora în caz de urgență.

9.16 Cabinele specializate trebuie echipate cu sistem de semnalizare de alarmă, asigurând legătura cu încăperile personalului de serviciu (post de pază sau administrația clădirii).

Se recomandă instalarea deasupra

Данные лифты могут использоваться для спасения инвалидов во время пожара.

9.12 Площадь зоны безопасности должна быть предусмотрена на всех инвалидов, остающихся по расчету на этаже, исходя из удельной площади, приходящейся на одного спасаемого, при условии возможности его маневрирования.

В состав зоны безопасности может включаться площадь примыкающей лоджии или балкона, отделенных противопожарными преградами от остальных помещений.

9.13 Каждая зона безопасности общественного здания должна иметь селекторную связь или другое устройство визуальной или текстовой связи с диспетчерской или с помещением пожарного поста (поста охраны).

9.14 Не допускается предусматривать пути эвакуации МГН по открытым наружным металлическим лестницам.

9.15 На объектах с постоянным проживанием или временным пребыванием лиц с девиантным поведением на дверях эвакуационных выходов допускается применение электромагнитных замков с учетом их экстренного разблокирования.

На объектах с постоянным проживанием или временным пребыванием маломобильных групп населения в коридорах, лифтовых холлах, в лестничных клетках, где эксплуатируются двери в открытом положении, следует предусматривать их экстренное блокирование.

9.16 Специализированные кабинки должны быть оборудованы системой тревожной сигнализации, обеспечивающей связь с помещением постоянного дежурного персонала (поста охраны или администрации объекта).

Над входом в эти помещения ре-

intrării în aceste încăperi ai unor semnalizatoare intermitente, care se activează prin apăsarea butonului de alarmă.

9.17 În gările feroviare, unde accesul pasagerilor de pe platforme spre piața gării sau zona rezidențială din partea opusă se intersectează cu calea feroviară cu trafic intens, pentru deplasarea persoanelor cu dizabilități în scaune cu roțile se admite folosirea pasajelor la nivel de cale ferată, echipate cu semnalizare automatizată și semnalizatori de lumină. Pe lungimea acestor pasaje peste calea ferată (inclusiv rampa de acces laterală în raport cu platforma) se va prevedea o îngrădire de protecție.

9.18 Pe marginea părții de îmbarcare a peronului trebuie aplicate benzi semnalizatoare de avertizare, de-a-lungul platformei precum și mijloace tactile pentru pasagerii cu deficiențe de vedere.

комендуется устанавливать световые мигающие оповещатели, срабатывающие при нажатии тревожной кнопки.

9.17 На железнодорожных вокзалах, где доступ пассажиров с платформ на привокзальную площадь или на противоположную ей селитебную территорию пересекается железнодорожными путями с интенсивным движением, для перемещения инвалидов на креслах-колясках допускается использовать переходы в уровне рельсов, оборудованные сигнализацией автоматического действия и световыми указателями. На всем протяжении такого перехода вдоль железнодорожного пути (включая торцевой по отношению к платформе пандус) следует предусматривать защитное ограждение.

9.18 На кромках посадочной стороны перрона следует применять предупредительные сигнальные полосы вдоль краев платформы - а также тактильные для пассажиров с недостатками зрения.

CUPRINS

ОГЛАВЛЕНИЕ

	Стр.
Preambul național	III
Prefață	IV
Введение	IV
1. Prevederi generale	1
1. Общие положения	1
2. Referințe normative	4
2. Нормативные ссылки	4
3. Noțiuni și definiții	4
3. Понятия и определения	4
4. Cerințe față de terenurile de pământ	11
4. Требования к земельным участкам	11
5. Cerințe față de încăperi și elementele lor	14
5. Требования к помещениям и их элементам	14
5.1 Intrări	14
5.1 Входы	14
5.2 Căi de acces în clădiri	16
5.2 Пути движения в зданиях	16
5.3 Echipamente și dispozitive interioare	19
5.3 Внутреннее оборудование и устройства	19
6. Cerințe față de locul de trai al persoanelor cu dezabilități	23
6. Специальные требования к местам проживания инвалидов	23
7. Cerințe speciale față de locurile de deservire a vizitatorilor cu mobilitate limitată în clădiri publice	
7. Специальные требования к местам обслуживания маломобильных посетителей в общественных зданиях	25
8. Cerințe speciale față de locul de prestare a muncii	38
8. Специальные требования к местам приложения труда	38
9. Cerințe de securitate a clădirilor	39
9. Требования безопасности зданий	39

Utilizatorii documentului normativ sînt responsabili de aplicarea corectă a acestuia.

Este important ca utilizatorii documentelor normative să se asigure că sînt în posesia ultimei ediții și a tuturor amendamentelor.

Informațiile referitoare la documentele normative (data aplicării, modificării, anulării etc.) sînt publicate în "Monitorul Oficial al Republicii Moldova", Catalogul documentelor normative în construcții, în publicații periodice ale organului central de specialitate al administrației publice în domeniul construcțiilor, pe Portalul Național "e-Documente normative în construcții" (www.ednc.gov.md), precum și în alte publicații periodice specializate (numai după publicare în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, cu prezentarea referințelor la acesta).

Amendamente după publicare:

Indicativul amendamentului	Publicat	Punctele modificate